

‘মুস্তাফা জানে রহমত’-এর বঙ্গানুবাদ

# কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম

আঁলা হযরত  
ইমাম আহমাদ রেযা খাঁন  
(রাদিয়াল্লাহু তাঁআলা আনহু)

মাহ্দী আল গালিব

---

‘মুস্তাফা জানে রহমত’-এর বঙ্গানুবাদ

# কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম

ইমাম আলা হযরত আহমাদ রেযা খাঁন  
(রাদিয়াল্লাহু তাআলা আনহু)

[Sunnipedia.blogspot.com](http://Sunnipedia.blogspot.com)  
PDF by (Masum Billah Sunny)

মাহ্দী আল গালিব

# কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম

(ইমামের বাক্য, যা বাক্যের ইমাম)

লেখক

ইমাম আ'লা হযরত আহমাদ রেযা খাঁন  
(রাদিয়াল্লাহ তা'আলা আনহু)

কাব্যানুবাদ ও সংকলন

মাহ্‌দী আল গালিব

ব্যখ্যা

মাওলানা নেযাম উদ্দিন

সম্পাদনায়

আল্লামা সৈয়দ আবু তাহের হেসামী  
(রহমাতুল্লাহি আলাইহি)

প্রকাশক

মুহাম্মদ মোস্তফা কামাল

প্রকাশকাল

২১ আগস্ট ২০১৬ খ্রী. | ০৩ ভাদ্র ১৪২৩ বাংলা | ১৭ শাওয়াল ১৪৩৭ হিজরী

গ্রন্থস্বত্ব

সংকলক কর্তৃক সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

প্রচ্ছদ

মুহাম্মদ মাহাদী হাসান ভূহিন  
মোবাইল: ০১৮ ২৫৩৩ ৯৪৯৪

মুদ্রণ

জয়নাব প্রিন্টিং এন্ড প্যাকেজেস্  
২০৩/২, ফকিরাপুল, মতিঝিল, ঢাকা-১০০০  
ফোন: ০২-৭১৯৪৩২০, মোবাইল: ০১৭১১১৭৬৭২৩  
E-mail: joynabpress@gmail.com

মূল্য : ১২০/- (একশত বিশ টাকা) মাত্র

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ২

মুচিপত্র

ভূমিকা - ০৪

কিছু কথা - ০৭

কাব্য পরিচিতি - ১০

“মুস্তাফা জানে রহমত” তথা সালামে রেযা সম্পর্কে গুণীজনের মন্তব্য - ১০

মুস্তাফা জানে রহমত-এর আঙ্গিক বৈশিষ্ট্য - ১২

এ কাব্যের উল্লেখযোগ্য দিক - ১২

সালাম-এর ভারতীয় বা বিন্যাসক্রম - ১৩

কাসীদা-এ সড়ালাম - ১৫

ইমাম আ'লা হযরত কে নিবেদিত কবিতা - ১০২

কাব্যানুবাক পরিচিতি - ১০৪

Sunnipedia.blogspot.com  
PDF by (Masum Billah Sunny)

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৩



## ভূমিকা

আলহামদুলিল্লাহ্

মুক্তাফা জানে রহমত পে লাখোঁ সালাম।

আ'লা হযরত, ইমাম আহমদ রেযা বেরলতী (র) বিগত হিজরী শতাব্দীর মহান সংস্কারক। যাঁর বহুমাত্রিক অবদানের খবর আজ আর কোণঠাসা হয়ে থাকেনি। ভাগ্যবান, সচেতন গবেষকদের উর্বর মস্তিষ্কের পরিশ্রমে আল্লাহর অশেষ রহমতে দিন দিন সফলতা অর্জন করে এগিয়ে যাচ্ছে। নতুন নতুন দিগন্ত উন্মোচনের পথে। প্রাচ্য-পাশ্চাত্যের নামী-দামী বিশ্ববিদ্যালয় সহ এশিয়া-আফ্রিকার বহু বিশ্ববিদ্যালয়ের গবেষকদের কাছে এখন আ'লা হযরত একটি নবআবিষ্কৃত জ্ঞানভান্ডারের নাম। এ ভান্ডারে আছে বিবিধ রতন। এ অজস্র রতনের স্তূপ সরিয়ে সরিয়ে যার যার প্রয়োজন মেটাতে মনি-মুক্তা নিতে পারে যে কেউ। তবে, রতনে রতন চেনে; জহুরি চেনে সোনা। তাই, আজনির্মোহ জ্ঞানপিপাসুরা তাঁদের পিপাসা মেটাতে নেমে পড়ছে এ গভীর খনি খনন কাজে।

আ'লা হযরতের পরিচিতি ধর্মতত্ত্ববিদ হিসেবে। কোর'আন-সুন্নাহ্ নিয়েই তাঁর মূলআরাধনা। এরপরও, পদার্থবিজ্ঞান, মস্তিকা বিজ্ঞান, ত্রিকোণমিতি, জ্যোতির্বিজ্ঞান কী নাই জ্ঞানের এ বিশ্বকোষে? কোর'আনের তরজমায় তাঁর “কানযুল ঈমান”, ফতোয়ার জগতে “ফতোয়া রেজভীয়া” আজ ইসলামি দুনিয়ায় আলোচনার শীর্ষে জায়গা করে নিয়েছে। তাঁর কিতাবের সংখ্যা শুধু দেড় সহস্রাধিক নয়, তাঁর এসব লেখনির বিষয় বৈচিত্র্যও রীতিমত বিস্ময়কর। গবেষকদের অভিমত হলো, আ'লা হযরত লিখেছেন জ্ঞান-বিজ্ঞানের অন্তত বাহাওরটি শাখা-প্রশাখা জুড়ে, যার অনেকগুলো সম্পর্কে ইতোপূর্বের জ্ঞানী পিপাসুদের জানাই ছিলনা। সোজা কথা হলো, তিনি ছিলেন খোদাপ্রদত্ত জ্ঞানের এক বিস্ময়কর আধার। যাঁর নিবিদ্য সম্পর্ক ছিল জাগতিক, আধ্যাত্মিক সকল জ্ঞানের উৎস “মোস্তাফা জানে রহমত” সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লামের সাথে।

সে মহান সম্পর্কের মধুর রসই যেন তাঁর কলমে ঝরে পরেছে। তাঁর রচিত না'ত-কাসিদাগুলো ছিল সে মধুময় সম্পর্কের এক অদ্বিতীয় যোজনা। তাই তো, তাঁর না'ত সম্বলিত কাব্যগ্রন্থ ‘হাদায়িকে বখশিস’ আজ নবীপ্রেমের এক হৃদয় নিংড়ানো উচ্ছ্বাসের বাহন হয়ে, পৃথিবীর নানা ভাষায় অনূদিত হচ্ছে, এবং বহু ভাষাভাষি মুমিন হৃদয়ের প্রশান্তি হয়ে অনূরণিত হচ্ছে পৃথিবীর দেশে দেশে।

‘মোস্তাফা জানে রহমত পে লাখোঁ সালাম’- যা আজ সালামে রেযা নামে বহুল পরিচিত এবং পরিবেশিত। প্রসিদ্ধ ‘হাদায়িকে বখশিস’র একটি অতীব জনপ্রিয় না'ত এবং সালামি কাসিদা। রাসুলে পাক সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামের নূরানি মর্যাদা-মোজেজা সমূহের নান্দনিক, ছন্দময় উপস্থাপনের মধ্যদিয়ে। এসবের প্রতি পরম ভক্তি-শ্রদ্ধার নিদর্শন স্বরূপ ‘লাখোঁ সালাম’ পাঠানোর এমন রেওয়াজ হয়তো আর পাওয়া যাবেনা। উপমহাদেশের ইসলামী জলসার মীলাদ-কেয়ামে এ নতুন সালামি ‘সালামে রেযা’। ‘মুক্তাফা জানে রহমত পে লাখোঁ সালাম/শম’এ বয়মে হেদায়াত পে লাখোঁ সালাম’ সমন্বয়ে এখন এক নতুন স্বাদের সন্ধান দিয়েছে আমাদের।

উর্দু ভাষায় লিখিত এ সালামি'টি বাংলা ভাষায় সহজবোধ্য করা সময়ের দাবি ছিল। মূলচেতনা ঠিক রেখে এর কাব্যানুবাদ করার সাধ্য সবার যে নেই সে কথা বলতে আমি দ্বিধাহীন। এ দুর্লভ কাজটা যিনি করবেন তিনি শুধু কবি হলেই যথেষ্ট হবেন না। তাঁর থাকতে হবে নিখাদ নবীপ্রেম, তিনি হবেন একজন অকৃত্রিম আ'লা হযরত প্রেমিও।

এই দুই বৈশিষ্ট্য বিবেচনায় তারুণ্যের গর্ব মাহ্দী আল গালিব'র কাব্যানুবাদের প্রতি আমি যথেষ্ট আস্থাশীল। তাঁর বয়স কম হলেও অর্জন কিন্তু অসামান্য। শতাধিক পৃষ্ঠার এ কাব্যানুবাদে আমার এ দাবির যথার্থতা খুঁজে পাবে পাঠকমহল, এতোটুকু ভরসা রাখছি ইনশাআল্লাহ।

মাহ্দী'র ভাষার আড়ালে আ'লা হযরত আলো ছড়াবে বলে আমার বিশ্বাস, এ কাব্যানুবাদের উসিলায়। গালিব এবারও বিজরীর বেশে আত্মপ্রকাশ করবে এ উপহারের বদৌলতে ইনশাআল্লাহ।

আ'লা হযরত বলেন, আমি কোর'আন থেকেই না'ত আহরণ করেছি। তাই পাঠক নাখো সালামের ভক্তি রসে সিদ্ধ হবার পাশাপাশি কোর'আনের নির্যাস আশ্বাদনের সহজ সুযোগ পাবে এ গ্রন্থের মধ্যদিয়ে। সে দিক থেকে মাহ্দী'র এ প্রয়াস হেদায়াতের প্রয়োজন মেটাতে সক্ষম হবে। তাই এটি বাংলাভাষাভাষি পাঠকদের জন্য এক অনন্য উপহার বটে।

মাহ্দী আল গালিব আমাদের ঋণী করেছে, এ দায়িত্বটি পালন করে। আল্লাহ তাঁকে এর উপযুক্ত পুরস্কার দিন। এ শ্রম কবুল হোক। কবুল হোক প্রকাশকের সহযোগিতা।

মাহ্দী'দের হাত ধরেই আসুক বিপ্লব। আসুক চেতনার গুহতা। মহাবিশ্বে প্রতিফলিত হোক মদিনা প্রেমায়িত্রি দাউদাউ শিখা।

অ্যাডভোকেট মোছাহেব উদ্দিন বখতিয়ার  
লেখক, গবেষক, সংগঠক।

Sunnipedia.blogspot.com  
PDF by (Masum Billah Sunny)

## কিছু কথা

ইমাম আ'লা হযরত'কে চিনি বছর কয়েক আগে। বন্ধু খোরশেদের মাধ্যমে। প্রথম দফাতেই প্রেম। দ্বিতীয় স্তরে বিলিন হওয়া। দ্বিতীয়টা এখনো চলছে।

জ্ঞানের বাহাত্তর শাখায় সহস্রাব্দিক মলাটবদ্ধ গ্রন্থের রচয়িতা তিনি। ইতিহাস তাঁকে চিনে ন্যাগ্লেস্টেড জিনিয়াস অব দা ইস্ট নামে। মুসলিমবিশ্ব তাঁকে জানে, হিজরী চতুর্দশ শতাব্দির সংস্কারক রূপে।

তাঁর সাথে আমার সম্পর্ক যতটা না আদর্শিক তার থেকে বেশি প্রেমের। যুক্তির বিপরীতে প্রেমাত্মক। তাই কেউ জিজ্ঞেস করলে বলি, তিনি আমার চেতনার পিতা।

তাঁর রচিত কালজয়ী গ্রন্থ 'হাদায়িকে বখশিস'। যার মোট নাত কাসিদা আনুমানিক সংখ্যা ১২১'টি। তা থেকেই চয়িত 'মুস্তাফা জানে রহমত' নামের অনবদ্য কাসিদা'টি। শত বছর ধরে তা প্রেমিক হৃদয়ের সম্পদ। আমাদের বাংলাদেশে এর প্রচলন বিস্ময়কর। কিন্তু এতো দিনেও তা যথাযথ ভাবে বঙ্গানুবাদ হয় নি।

এমনিতে আমরা উর্দুতে দুর্বল। আর আ'লা হযরত এঁর ভাষা অত্যন্ত উচ্চাঙ্গিক। ফলপ্রসূ কাসিদা'টির সাহিত্যরস পান করা সম্ভব হচ্ছে না। তাই বেশ লম্বা সময়ের প্রচেষ্টায় আজকের এই বইটাকে মলাটবদ্ধ করলাম। যা কাসিদা'টির অর্থ, মৌলিক নির্যাস আশ্বাদন সহজতর করবে।

অনুবাদ এমনি দুঃসাধ্য কাজ। আর সেটা যদি ইমাম আ'লা হযরত এঁর অনুবাদ হয় তাহলে তো কথাই নেই। বিশাল বিশাল সাহিত্যবিশারদরাও গড়িমসি করে, তাঁর অনুবাদে হাত দিতে। কারণ তা এতটাই অলংকৃত, সুগভীর থেকে গভীর বাগবিদগ্ধ ভাবের দ্যোতনা সমৃদ্ধ যে, একে অনুবাদ করতে হলে সামগ্রিক সূফি দর্শন, আধ্যাত্ম, ইতিহাস জানতে হবে। বুঝতে হবে ঠিক আ'লা হযরত এঁর অবস্থানে দাঁড়িয়ে। না হলে তা গুণ্ডু শাস্তিক অনুবাদই হবে। তা থেকে মূল আবেদন উপলব্ধি সম্ভবপর নয়।



আমার দৈন্যতা অপরিসীম। তবুও বিপুল মানুষের চাহিদা ও পারিপার্শ্বিক প্রয়োজনের দিকে লক্ষ্য রেখেই সংকলন ও কাব্যানুবাদে হাত দেই। বছর তিনেক আগে একটি বইও বের হয় এর ওপরে। কিন্তু তাতে আ'লা হযরত এর ব্যবহৃত শব্দকে অবিকৃত রেখেছিলাম। যৎকারণে তা গুণী সমাজে সমাদৃত হলেও সাধারণ পাঠক সমাজ বঞ্চিত হয়।

তাই কুমিল্লার সুপ্রসিদ্ধ শিক্ষাবিদ, আল্লামা সৈয়দ আবু তাহের হাসেমী রহমাতুল্লাহি আলাইহে আমাকে ডেকে পাঠান, বছর খানেক আগে। তাঁর সান্নিধ্যে টানা দশ দিন থেকে কাব্যানুবাদ সম্পন্ন করি। ভাবতে অবাধ লাগে মাত্র একশ একাত্তরটি পঙক্তি কাব্যানুবাদে যদি দশ দিন সময় লাগে, তবে পুরোত্রয় অনুবাদ করতে গেলে কি অবস্থা হবে। হায়! কি লিখেছেন আ'লা হযরত।

সলজ্জচিত্তে ক্ষমা চেয়ে জানাচ্ছি, ইমাম আ'লা হযরত'কে কথ্য বা সরল ভাষায় উপস্থাপন করা আমারপক্ষে সম্ভব না। এ অনুবাদটি যদিও গতবারের থেকে অনেক বেশি সহজবোধ্য তবুও তা কথিত সরল ভাষায় করতে পারিনি। সাহিত্যে কবিতা বা কাব্যের একটি নির্দিষ্টতা আছে। তার বাইরে গেলে তা কাব্য হয় না। হয় গদ্য বা কথন।

আশা রাখি, সামনে অনেকে আসবেন যারা এই অনুবাদগুলোকে আরো সমৃদ্ধ করবেন। সেটাই আমার পরম পাওয়া।

এ বইটির কাজে কুমিল্লার সৈয়দ হাসিব ভাই আশ্রয় সাহায্য করেছেন। বিন্দু কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করছি এড. মোছাহেব উদ্দিন বখতিয়ার, আল্লামা বখতিয়ার উদ্দিন, সৈয়দপুরের আল্লামা মইনুল ইসলাম কাদেরী, দিলওয়ার মাসুদ সাহেবকে। তাঁরা উৎসাহ, অর্থ, অনুপ্রেরণা দিয়েছেন একাধারে।

পরিশেষে ছাপাগত ত্রুটিসহ সমস্ত প্রকার তুলের জন্য ক্ষমাপ্রার্থী। ত্রুটিগুলো অবগত করলে অবশ্যই আগামী প্রকাশে সংশোধন করা হবে।

- মাহুদী আল গালিব

লবঙ্গ ফুল গোলাব বকুল হয়েছে ব্যকুল  
থরে বিথরে অঝরে ঝর ঝর ঝরে পরে  
যুগের মাঝে পঙ্কিল সাঁঝে আসে কোন শক্তিরে  
কোন পুরুষের আগমনে সব সেজেছে পথ ধারে!

সূর্যের হাঁসি পরে খসি খসি চন্দ্রবিভা অতুল  
ফুলের বিতান ঢালে সৌরভ করে দেয় মশগুল!

হটাত সে এলো চমকে দিল মহাকালের প্রাণনথ  
সলজ্জ চোখে দেখে থাকি তাঁকে  
ভয়ে নিচু হয়ে জিজ্ঞেস করি- কে তুমি রাসিয়েছ রাজপথ!  
সে মুচকি হেঁসে বলে অবশেষে  
আয় কাছে আয় পাগল আমার, আমি তোর আ'লা হযরত!

তুমি অবশ্য এবং অবশ্য যুগের সত্য পথ  
তুমি আমার কবিতার খাতা, তুমি আ'লা হযরত!  
তুমি আমার চেতনার পিতা, তুমি আ'লা হযরত!

## কাব্য পরিচিতি

‘মুস্তাফা জানে রহমত’ কি?

মদিনা মুনিব رحمة الله عليه এর অনেক গুণবাচক নামের একটি ‘মুস্তাফা’। সর্বগুণে গুণাঙ্কিত, সর্বশ্রেষ্ঠ সৃষ্টি। স্রষ্টার প্রিয়তম, বাছাইকৃত এক অনন্য সত্তাই মুস্তাফা।

সমগ্র সৃষ্টির প্রতি ঐশীকরণার একমাত্র উৎস, সৃষ্টিপ্রক্রিয়ার অদ্বিতীয় রহস্য। তিনিই হলেন ‘জানে রহমত’ বা করুণার আধার (Essence of Mercy)।

আর তাঁকেই প্রেমিকেরা প্রাণভরে সালাম নিবেদন করে বলে ‘লাখৌ সালাম’। অর্থাৎ অজস্র, অসংখ্য, অগণিত সালাম। মোটকথা, হাবীব চিরঞ্জীব رحمة الله عليه এর প্রতি প্রেমিকদের ভালবাসার এক উচ্ছ্বসিত, বাঁধহীন প্রকাশ।

“মুস্তাফা জানে রহমত” তথা সালামে রেযা সম্পর্কে গুণীজনের মন্তব্য

উপমহাদেশের গণ্ডি পেরিয়ে এ সালামের আবেদন ছড়িয়ে পড়েছে বিশ্বের আনাচে কানাচে। অনূদিত হয়েছে আরবী, ইংরেজী, বাংলাসহ বিভিন্ন ভাষায়। বিদগ্ধ সাহিত্যিক, পণ্ডিত, সমালোচকগণ পড়ে বিমুগ্ধ হয়েছেন। হয়েছে উচ্ছ্বসিত ও ভূয়সী প্রশংসায় অকুণ্ঠ। তাঁদের কয়েকটি অভিমত এখানে উদ্ধৃত হল।

১. ড. গোলাম মুস্তাফা। সিদ্ধ ইউনিভার্সিটির উর্দু বিভাগের সাবেক চেয়ারম্যান।

মাওলানা আহমাদ রেযা খান এক অনন্য আলেম। যিনি গদ্য ও পদ্যে উভয় ক্ষেত্রে উর্দু ভাষার ব্যাপক প্রবাদ-প্রবচন ব্যবহারে কিংবদন্তী হয়ে আছেন। তিনি নিজস্ব প্রজ্ঞায় কবিত্বের ক্ষেত্রে চমক দেখিয়েছেন।

২. প্রফেসর ড. মাসউদ আহমদ।

ফাজেলে বেরেলভীর সালামে রেযা পাক-ভারতের আনাচে-কানাচে পঠিত হয়। যার প্রথম কলি,

মুস্তাফা জানে রহমত পে লাখৌ সালাম,  
শম’এ বয়্মে হেদায়ত পে লাখৌ সালাম।

বরং আমেরিকা, আফ্রিকা, ইউরোপ প্রভৃতি দেশে পাক-ভারত মুসলিম অধ্যুষিত অঞ্চলেও এই সালাম ধ্বনিত হতে শোনা যায়। নিউ ক্যাসেল ইউনিভার্সিটির প্রফেসর গিয়াসউদ্দীন তার সফল ইংরেজী অনুবাদ করেছেন। যা বৃটেনের ইসলামিক টাইমস পত্রিকায় কিস্তিতে প্রকাশিত হয়েছে।

৩. সুসাহিত্যিক কাওসার নিয়াজী। সাবেক ধর্মমন্ত্রী, পাকিস্তান। সাহিত্যের ছাত্র হিসেবে আমি উর্দু, ফার্সী ভাষার না’তিয়া কালামগুলো ভালভাবে দেখেছি। বিনা দ্বিধায় বলতে পারি, এসব না’তগুলো একদিকে আর শাহু আহমাদ রেযার ‘মুস্তাফা জানে রহমত’ একদিকে রাখা হলে এ সালামীর পাল্লা নিঃসন্দেহে ভারী হবে। এটাকে উর্দু ভাষার “কাসীদা-এ বুরদা” বললে সামান্যও অতিরঞ্জিত হবে না।

৪. প্রফেসর আলী আব্বাস জালালপুরী।  
হযরত মাওলানা শাহু আহমাদ রেযা খান কাদেরী বেরেলভী ফার্সীতে, উর্দুতে দৃষ্টান্তহীন পারঙ্গমতার সাথে না’তসমূহ লিখেছেন, যেগুলো ব্যতিত দরুদ-সালামের আসরগুলো প্রাণচঞ্চল হয়ে উঠে না। তাঁর প্রতিটি শব্দই যেন ইশকুে রাসূলে সচকিত। যা শুনে শ্রোতাদের চিন্তে জাগে ইশকুে রাসূলের স্পন্দন।

৫. আল্লামা হাসান মিয়া মারহারভী।  
মুহাদ্দিস বেরেলভীর এক একটি শে’র নিয়ে ডক্টরেট করা যায়। বাহ্যতঃ কথাটি অতিরঞ্জনের মত শোনাতেও যখন দেখা গেল যে, জামেয়া ইসলামিয়া, লাহোর এর শায়খুল জামেয়া মুফতি মুহাম্মাদ খান কাদেরী সালামে রেযার ব্যাখ্যায় ৫৫০ পৃষ্ঠায় এক পুরু গ্রন্থ তৈরি করে ফেলেন, তাহলে ঐ কথাটির বাস্তবতাও তেমন দূরে নয়।



এছাড়াও অগণিত গুণীজনের বাগবিদক্ষ মন্তব্য রয়েছে। যা রচনার কালবরবশত উল্লেখ করছি না। সূর্যকে সবাই চেনে। চোখ থাকতে হয়। তাঁকে বার বার চেনানোটা বোকামি বটে।

### মুস্তাফা জানে রহমত-এর আঙ্গিক বৈশিষ্ট্য

এখানে শে'র-এর সংখ্যা : “শে'র” মানে পঙক্তি। হাদায়েকে বখশিশ-এ গ্রহিত এ কাব্যের মোট শে'র-এর সংখ্যা নিয়ে একাধিক মত পাওয়া যায়। বিশিষ্ট আ'লা হযরত গবেষক আল্লামা শামস বেরেলভী বলেন, ‘হাদায়েকে বখশিশ’-এ সালামে আ'লা হযরত ১৭০টি শে'র লিখেছেন। মাওলানা মুহাম্মাদ খান কাদেরী বলেন, মদীনা পাবলিশিং কোম্পানী, করাচী কর্তৃক ১৯৭৬ সনে প্রকাশিত কপিতে এর সংখ্যা ছিল ১৬৭।

আবার বিশিষ্ট বিশ্লেষক য়ারা এ সালামীর উপর ‘তাহমীন’ (প্রতিছন্দায়ন) করেছেন তাঁদের মধ্যে অন্যতম মাওলানা সৈয়দ মুহাম্মাদ মারগুব আখতার আলহামেদী ১৭২টি শে'র-এরই তাহমীন লিখেছেন। এর গবেষণা প্রসূত সমাধান দিতে গিয়ে এ সালামীর স্বনামধন্য ব্যাখ্যাকার মুফতী মুহাম্মাদ খান কাদেরী বলেন, মূলতঃ ১৬০টি শে'র-এর সম্বলিত সংস্করণে আরও ৪টি শে'র ছিল না। তাহমীন করতে গিয়ে মাওলানা মারগুব আখতার আবার একটি শের দু'বার উল্লেখ করেছেন। ফলে তাঁর হিসেবে ১৭২টি হয়। মূলতঃ এর সংখ্যা ১৭১টি। সম্ভবতঃ শামস বেরেলভী সাহেব বিচ্ছিন্ন ১টি শে'র বাদ দিয়ে সোজা ১৭০টিই বলেছেন। (ভূমিকা: শরহে সালামে রেয়া)

### এ কাব্যের উল্লেখযোগ্য দিক

১. এটি স্মরণকালের অন্যতম দীর্ঘ সালাম।
২. প্রত্যেকটি শে'র-এর মর্মার্থ কোন না কোন আয়াত বা হাদীসে পাক থেকে গৃহীত।
৩. এতে রাসূল অতুল ﷺ এর আপাদমস্তক বর্ণনা আছে।
৪. মালিক রাজসিক প্রিয় মু'জিয়া ও আচরণসমূহের অপূর্ব উল্লেখশৈলী।

৫. তাঁর সুরত মুবারক (নূরানী অবয়ব) এর বর্ণনার সাথে সাথে এটি তাঁর সীরাত তথা সংক্ষিপ্ত জীবনালেখ্যও।
৬. প্রিয়নবীর আহলে বায়ত, সাহাবায়ে কেলাম, আউলিয়ায়ে কেলামসহ সমগ্র মুসলিম উম্মাহ প্রতি সালাম জ্ঞাপন।
৭. ইসলামের ইতিহাসের গুরুত্বপূর্ণ ঘটনাবলীরও উল্লেখ।

এছাড়াও এর অনন্য স্বকীয়তা হচ্ছে, অন্য কোন সালাম এর মত এতটা জনপ্রিয় ও পাঠক সমাদৃত হয়নি।

### সালাম-এর তারতীব বা বিন্যাসক্রম:

১. প্রথম ত্রিশটি শে'র-এর মধ্যে দাতা দানোত্তম ﷺ এর বৈশিষ্ট্য, কামালিয়াত বা মর্যাদার পূর্ণতা ও মু'জিয়ার সাথে সাথে এই তত্ত্বই উত্তমভাবে উপস্থাপন করেছেন যে, শুচিসৌন্দর্যোত্তম ﷺ এর অনুপম সত্তা আল্লাহ তা'আলার সর্বশ্রেষ্ঠ নেয়ামত এবং তিনিই সমগ্র সৃষ্টির মূল।
২. ৩১ থেকে ৮২ পর্যন্ত শে'রগুলোতে হযুর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর পবিত্র অস্তিত্বের আপাদমস্তক বর্ণনা, যাতে অঙ্গ মুবারক সমূহের বিশেষ মু'জিয়া গুরুত্বসহকারে রূপ সৌন্দর্যের বিবরণ নিহিত।
৩. ৮৩ থেকে ৯০ পর্যন্ত শে'র-এ তাঁর শুভ বেলাদত (আগমন), শৈশব, দুগ্ধপান, দুধমা, দুধ ভাই-বোনের সম্পর্কের হৃদয়গ্রাহী বর্ণনা।
৪. ৯১ থেকে ৯৯ পর্যন্ত তাঁর নির্জনপ্রিয়তা, ধ্যান ও স্মরণ, নবুয়াত প্রকাশ, প্রভাব ও দ্বীনের জয়যাত্রা সংক্রান্ত বিবরণ।
৫. ১০০ থেকে ১০৯ পর্যন্ত যুদ্ধ-বিগ্রহে অংশগ্রহণ ও বীরত্ব-বিক্রম, ব্যক্তিত্ব মর্যাদা প্রসঙ্গ।
৬. ১১০ থেকে ১২৩ পর্যন্ত অংশ নবী'র নূরানী খান্দানের গুলশানের সৌরভে মুখর।



৭. ১২৪ থেকে ১৩০ শে'র-এ মু'মিন জননীদে'র ফযীলত ও মর্যাদা'র কথা।
৮. ১৩১ থেকে ১৪৯ পর্যন্ত সাহাবা, খুলাফায়ে রাশিদীন ও আশারায়ে মুবাশ্শারাহ (জান্নাতের সুসংবাদপ্রাপ্ত দশজন সাহাবা) এর উদ্দেশে নিবেদিত।
৯. ১৫০ থেকে ১৫৩ শে'র-এ তাবেরঈন, তাবয়ে-তাবেঈন ও আলে-রাসূল তথা নবী পরিবারের সদস্যবর্গের প্রতি সালাম।
১০. ১৫৪ থেকে ১৫৫ শে'র-এ ইমামে আযম আবু হানিফা, ইমাম মালেক, ইমাম শাফেঈ ও ইমাম আহমাদ ইবনে হাম্বল রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহুম- ইমাম চতুস্তয়ের স্মরণ ও সাথে মাশায়েখে তরীকত।
১১. ১৫৬ থেকে ১৫৯ শে'র-এ হযূর সাইয়িদুনা গাউসে আযম রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু এ'র পবিত্র চরণে ভক্তির প্রণতি।
১২. ১৬০ থেকে ১৬৫ শে'র-এর মধ্যে আ'লা হযরত'র স্বীয় পীরে তরীকত ও সিলসিলার মাশায়েখরই বিশেষ স্মরণ।
১৩. ১৬৬ থেকে ১৬৯ পর্যন্ত মুসলিম উম্মাহ, বিশেষতঃ আহলে সুন্নাত, স্বীয় পিতা-মাতা, বন্ধু-বান্ধব ও শিক্ষাগুরু'র জন্য প্রার্থনা সম্বলিত সালাম এতদসঙ্গে নিজের প্রতিও।
১৪. শেষ দুই শে'র-এর উপসংহারে করুণাময়ের নিকট মিনতিসহ আবেদন রেখেছেন, হে আল্লাহ, হাশর ময়দানেও আমার যেন এ সালাম আরজ করার সৌভাগ্য হয়। রোজ হাশরের প্রাণনাথ, করুণার ছবি, দয়াল নবীর যখন গুভাগমন হবে, তখন আমি (আ'লা হযরত) যেন এভাবে তাঁকে সালামসহ অভ্যর্থনা জানানোর অনুমতি পাই, 'মুত্তাফা জানে রহমত পে লাখৌ সালাম'।

## কাসীদা-এ সালাম

Sunnipedia.blogspot.com  
PDF by (Masum Billah Sunny)

(১)

مصطفیٰ جان رحمت پہ لاکھوں سلام  
شمع بزم ہدایت پہ لاکھوں سلام

মুস্তাফা জানে রহমত পে লার্থো সালাম,  
শম'এ বয়্মে হেদায়ত পে লার্থো সালাম।

[মুস্তাফা (বাছাইকৃত সত্তা) যিনি রহমতের প্রাণ, তাঁর সকাশে লক্ষ সালাম;  
লক্ষ সালাম নিবেদন করছি যিনি হেদায়তের আসরের আলোকবর্তিকা।]

কাব্যানুবাদ

মুস্তাফা করুণায়<sup>১</sup> প্রাণসত্তায় লার্থো সালাম,  
মুক্তির সভায় দীপ্ত শিখায় লার্থো সালাম।

(২)

مہر چرخ نبوت پہ روشن درود  
گل باغ رسالت پہ لاکھوں سلام

মেহরে হরখে নবুয়্যত পে রওশন দরুদ,  
গলে বাগে রেসালত পে লার্থো সালাম।

[নবুয়্যতের আকাশের সূর্যের প্রতি আলোকোজ্জ্বল দরুদ বর্ষিত হোক,  
নিবেদন করছি রেসালতের বাগিচার পুষ্পের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

নবুয়্যত আকাশে আলোচ্ছাসে আলোকিত দরুদ  
রেসালত কুঞ্জে পুষ্পবাগিচায় লার্থো সালাম।

<sup>১</sup> করুণায় - করুণায়। সমস্ত করুণার প্রাণ মদিনা মুনিব ﷺ।

(৩)

شہر یار ارم تاجدار حرم  
نوبہار شفاعت پہ لاکھوں سلام

শাহরে ইয়ারে ইরম তাজদারে হেরম,  
নও বাহারে শাফায়ত পে লার্থো সালাম।

[বেহেশতের বাদশা, কা'বার সম্রাট, শাফায়তের সূচনাকারীর প্রতি লক্ষ  
সালাম।]

কাব্যানুবাদ

স্বর্গেরও স্বামী পরম, কাবার স্বামী অনুপম  
শাফায়তের ফলুধারায় লার্থো সালাম।

(৪)

شب اسری کے دولہا پہ دائم درود  
نوشہ بزم جنت پہ لاکھوں سلام

শবে আ-রা কে দুলহা পে দায়েম দরুদ,  
নওশহে বয়্মে জান্নাত পে লার্থো সালাম।

[মি'রাজ রাতের দুলহার প্রতি অনন্ত দরুদ, বেহেশতী জলসার মধ্যমণি  
(শ্রেষ্ঠজন)-এর প্রতি রইলো লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

উর্ধ্বগমন এর নন্দন তরে অবিরত দরুদ  
সে মধ্যমণি স্বর্গসভায় লার্থো সালাম।



(৫)

عرش کی زیب و زینت پہ عرشِ درود  
فرش کی طیب و زہمت پہ لاکھوں سلام

আরশ কী যেবও যীনত পে আরশী দরুদ,  
ফরশ কী ত্বীব-ও নুযহত পে লাখৌ সালাম।

[আরশের রূপ সৌন্দর্যের প্রতি আরশ অধিপতির দরুদ বর্ষিত হোক, আর মর্ত্যলোকের ছড়ানো সৌরভ, কমণীয় পবিত্রতার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

আরশের শ্রীবর্ধক তরে আরশ বিভূর দরুদ  
পার্থিবের সৌরভ শুদ্ধতায় লাখৌ সালাম।

(৬)

نور عین الطافت پہ لطفِ درود  
زیب وزینِ نطافت پہ لاکھوں سلام

নূরে আয়নে লতাতফ পে আলতফ দরুদ,  
যেবও যয়নে নযাতফ পে লাখৌ সালাম।

[আপাদমস্তক সূক্ষ্ম নূরানী সত্তার প্রতি পবিত্রতম দরুদ। পরিচ্ছন্নতার সৌন্দর্যকে লক্ষ সালাম জানাই।]

কাব্যানুবাদ

সূক্ষ্মবর্ণ জ্যোতিপূর্ণ সত্তায় পূতঃ দরুদ  
শুচি শুদ্ধতার সুশ্রীতায় লাখৌ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ১৮

(৭)

سردناز قدم مغزراز علم  
یکه تاز فضیلت پہ لاکھوں سلام

সর্বে নাযে কিদম মগযে রাযে হিকম,  
এক্সা তাযে ফযীলত পে লাখৌ সালাম।

[মাহবুবের চির সুন্দর প্রিয় অবয়ব, সৌন্দর্যের আধার, গূঢ় রহস্যের গুণ্ড ভাভার, শীর্ষ মর্যাদার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

তব অবয়ব প্রিয়োত্তম, শ্রেষ্ঠার রহস্য কেন্দ্রোত্তম  
একক সমুচ্চ মর্যাদায় লাখৌ সালাম।

(৮)

نقطه سر وحدت پہ یکتا درود  
مرکز دور کثرت پہ لاکھوں سلام

নুকতয়ে সিরে ওয়াহ্দত পে একতা দরুদ,  
মর্কযে দওরে কসরত পে লাখৌ সালাম।

[একত্বের রহস্যবিন্দুর প্রতি অনন্য দরুদ, সকল হাকীকতের কেন্দ্রবিন্দুকে লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

একত্বের রহস্যবিন্দু তরে অনবদ্য দরুদ  
বহুত্বের কেন্দ্র মধ্যস্থতায় লাখৌ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ১৯

(۵)

صاحب رجعت شمس و شمس القمر  
نائب دست قدرت پہ لاکھوں سلام

ساہےبے رُجّ آتے شامس و شمس کمر،  
ناہےبے دستے کُدرت پہ لاکھوں سالام ।

[سُورے پر تیار کرنیوالی، چاندکے دھندلانیوالی کُدرت کے ہاتھ کے ناہےبے یا  
پر تیار کرنیوالی کے لاکھوں سالام ]

کابیانوہاد

چند خوں سورج پر تیار کرنیوالی مہاجن  
پر تیار کرنیوالی سے لاکھوں سالام ।

(۵۰)

جس کے زیر لو آدم و من سوا  
اس سزائے سیادت پہ لاکھوں سلام

جس کے ہاتھ سے لو آدم و من سے لیا،  
اس کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ۔

[ہر آدمی کو لاکھوں سالام اور ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام،  
ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ]

کابیانوہاد

ہر آدمی کو لاکھوں سالام اور ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام،  
ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ۔

(۵۱)

عرش تافرش ہے جس کے زیر نگین  
اس کی قاہر ریاست پہ لاکھوں سلام

آرش تا فرش ہوا جس کے ہاتھ سے ناس،  
اس کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ۔

[آرش سے لاکھوں سالام اور ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام،  
ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ]

کابیانوہاد

آرش ماکام ہتہ مارتیام ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام،  
ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ۔

(۵۲)

اصل ہر بود بہ بود ختم و جود  
قاسم کز نعمت پہ لاکھوں سلام

اس کے ہاتھ سے لاکھوں سالام اور ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام،  
ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ۔

[سب کو لاکھوں سالام اور ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام،  
ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ]

کابیانوہاد

سب کو لاکھوں سالام اور ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام،  
ہر آدمی کے ہاتھ سے لاکھوں سالام ۔



(১৩)

فتح باب نبوت پہ بی حد درود  
ختم دور رسالت پہ لاکھوں سلام

ফতহে বাবে নব্বয়্যত পে বেহদ দরুদ,  
খতমে দওরে রিসালত পে লাখোঁ সালাম।

[নব্বয়্যতের দ্বার উন্মোচনকারীর প্রতি অগণিত দরুদ, রিসালতের যুগ সমাপনকারীকে লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

নব্বয়্যতের শুভ সূচনার তরে নিঃসীম দরুদ  
রেসালাতের যুগ সমাপীকায় লাখোঁ সালাম।

(১৪)

شرق انوار قدرت پہ نوری درود  
فتح ازهار قربت پہ لاکھوں سلام

শরকে আনওয়ারে কুদরত পে নূরী দরুদ,  
ফাতকে আযহারে কুরবত পে লাখোঁ সালাম।

[কুদরতের নূর সমূহের দু্যতির প্রতি জ্যোতিময় দরুদ, নৈকট্যের  
পুষ্পসমূহের প্রস্ফুটনের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

কুদরৎ প্রভায় জ্যোতিশিখায় জ্যোতিময় দরুদ  
সমীপস্থ পুষ্প বিকশিত শোভায় লাখোঁ সালাম।

(১৫)

بے سہم و قسیم و عدیل و شیل  
جو ہر فرد عزت پہ لاکھوں سلام

বে সহীমও কসীমও 'আদীলও মসীল,  
জওহরে ফরুদে ইয্যত পে লাখোঁ সালাম।

[(নবীজি) সমকক্ষহীন, শরীকহীন; তাঁর উপমা নেই, জুড়ি নেই, একক  
মর্যাদার রত্নখনির প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

নেই তুল্য মূল্য উত্তম রকম  
মণিমূল্য একক মর্যাদায় লাখোঁ সালাম।

(১৬)

سز غیب ہدایت پہ غیبی درود  
عطر جیب نہایت پہ لاکھوں سلام

সির্রে গায়বে হেদায়ত পে গায়বী দরুদ,  
'ইত্রে জেবে নেহায়ত পে লাখোঁ সালাম।

[অদৃশ্য রহস্যের পথপ্রদর্শকের প্রতি ঐশী দরুদ, অন্তহীন ধনাগার সেই  
পবিত্র বুকের সুবাসের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

অদৃশ্য রহস্য পথিকৃতে ঐশী দরুদ  
সেই বক্ষসুবাস অসীমতায় লাখোঁ সালাম।

(১৭)

ماہ لاهوت خلوت پہ لاکھوں درود  
شاہ ناسوت جلوت پہ لاکھوں سلام

মাহে লাহূত খলওয়াত পে লাহৌ দরুদ,  
শাহে নাসূতে জলওয়াত পে লাহৌ সালাম।

[গুণজগতের একাকীত্বের চাঁদের প্রতি লক্ষ দরুদ, ব্যক্তিগতের  
বাদশাহের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

আত্মিক জগতে গুণ চাঁদে অগনন দরুদ  
পার্শ্বিক জগতে স্বামী প্রকাশ্যতায় লাহৌ সালাম।

(১৮)

کنز ہر بے کس دے نو پر درود  
حرز ہر رفت طاقت پہ لاکھوں سلام

কন্যে হার বে-কসও বে-নওয়া পর দরুদ,  
হির্যে হার রফতা তাকত পে লাহৌ সালাম।

[প্রত্যেক অনাথ, অসহায়ের অবলম্বনের প্রতি দরুদ, প্রত্যেক শক্তিহীনের  
আশ্রয়ের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

সব নিরূপায় ও অনাথের নাথ তরে দরুদ  
সব শক্তিহীনের ভরসায় লাহৌ সালাম।

(১৯)

پر تو اسم ذات احد پر درود  
نسخ جامعیت پہ لاکھوں سلام

পরতওয়ে ইস্মে যাতে আহাদ পর দরুদ,  
নুসখায়ে জামে'ইয়্যাত পে লাহৌ সালাম।

[আল্লাহর একক সত্তার নামের প্রতিরশ্মি (প্রিয় নবী)'র প্রতি দরুদ,  
সামগ্রিক বর্ণনার পান্ডুলিপির প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

একক খোদার রূপক সত্তার প্রতিচ্ছবিতে দরুদ  
পূঞ্জিভূত সব বর্ণনায় লাহৌ সালাম।

(২০)

مطلع ہر سعادت پہ اسعد درود  
مقطع ہر سیادت پہ لاکھوں سلام

মাত্লা'এ হার সা'আদত পে আস'আদ দরুদ,  
মাক্তা'এ হার সিয়াদত পে লাহৌ সালাম।

[সর্বাঙ্গীন কল্যাণের সূচনার প্রতি পুণ্যময় প্রশংসা, সকল কর্তৃত্বের  
অধিকারীর প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

সর্বাঙ্গীন কল্যাণের সূচনায় সমুচ্চ দরুদ  
সমাগুকারী সব ক্ষমতায় লাহৌ সালাম।



(۲۱)

خلق کے دادرس کے فریادرس  
کہش روز مصیبت پہ لاکھوں سلام

خلق کے دادرس سے کہ فریادرس،  
کہش روز مصیبت پہ لاکھوں سلام۔

[سৃষ্টিجگت کے ساہاযکاری، সকলের ফরিয়াद শ্রবণকারی، کیرامتہر دین  
سকলের سے آশ্রয়স্থলের প্রতি লক্ষ سالام ]

কাব্যানুবাদ

সৃষ্টির সব প্রার্থনা, আবেদন শুনে যেন যে জনা  
সেই দুর্দিনের আশ্রয় দাতায় লাক্ষা সালাম।

(۲۲)

مجھ سے بے کس کی دولت پہ لاکھوں درود  
مجھ سے بے بس کی قوت پہ لاکھوں سلام

مخ سے بے-کس کی دولت پہ لاک্ষوں درود,  
مخ سے بے-بس کی قوت پہ لاک্ষوں سلام۔

[আমার মত নিঃস্বজনের পুঁজি বা মূলধন প্রিয় রাসূলের প্রতি লক্ষ সালাম।  
আমার মত সহায়হীনদের সহায় ও শক্তির প্রতি লক্ষ সালাম]

কাব্যানুবাদ

মমতুল্য মূল্যহীনদের সম্পদে অসীম দরুদ  
সহায়হীনদের শক্তি সহায়তায় লাক্ষা সালাম।

(২৩)

شرح مزم دنی ہو میں گم کن انا  
شرح متن ہدیت پہ لاکھوں سلام

শর্ম'এ বয়মে দানা হু মেঁ গুমকুন আনা,  
শরহে মতনে হুবীয়াত পে লাক্ষা সালাম।

[আল্লাহর নৈকট্যের মজলিসের মধ্যমণি (উজ্জ্বল প্রদীপ), পরম সত্তার  
মাঝে নিজেকে বিলীনকারী, আল্লাহর উল্লেখ্যাতের প্রকৃত ব্যাখ্যাকারীর  
প্রতি লক্ষ সালাম ]

কাব্যানুবাদ

নিকট সত্তার আলোকধারী, নিজেকে খোদাতে বিলীনকারী  
ব্যাখ্যাকারী খোদারী সত্তার লাক্ষা সালাম।

(২৪)

انہائے دوئی ابتداء کی  
جمع تفریق و کثرت پہ لاکھوں سلام

এন্তেহায়ে দুয়ী এবতেদায়ে এয়াকী,  
জম'এ তফরীকও কসরত পে লাক্ষা সালাম।

[দ্বিত্বের অবসান, তাওহীদের সূচনা, মিলন ও বিচ্ছেদ এবং বৈচিত্র্যের প্রতি  
লক্ষ সালাম ]

কাব্যানুবাদ

দ্বিত্বের শেষ একত্বের উনোষ  
মিলন ও বিচ্ছেদের সে বর্ণনায় লাক্ষা সালাম।

(২৫)

كثرت بعد قلت پہ اکثر درود  
عزت بعد ذلت پہ لاکھوں سلام

কসুরতে বা'দে কিল্লত পে আকসর দরুদ,  
ইযতে বা'দে যিল্লত পে লাখৌ সালাম।

[স্বল্পতার পর আধিক্যের প্রতি অগণিত দরুদ, লাঞ্ছনার পর ইজ্জতের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

স্বল্পের পরে আধিক্যের তরে অগণন দরুদ  
লাঞ্ছনার পরে সে সম্মাননায় লাখৌ সালাম।

(২৬)

رب اعلیٰ کی نعت پہ اعلیٰ درود  
حق تعالیٰ کی منت پہ لاکھوں سلام

রব্বের আ'লা কি নে'মত পে আ'লা দরুদ,  
হক তা'আলা কি মিল্লত পে লাখৌ সালাম।

[মহান রব্বের শ্রেষ্ঠ নেয়ামত (তাঁর প্রিয় হাবীব)-এর প্রতি উচ্চ দরুদ,  
আল্লাহ তা'আলার মহান অনুগ্রহের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

রব্বের শ্রেষ্ঠ অনুগ্রহে উজ্জ্বল দরুদ  
পরম সত্য বিভূ অনুকম্পায় লাখৌ সালাম।

(২৭)

ہم غریبوں کے آقا پہ بے حد درود  
ہم فقیروں کی ثروت پہ لاکھوں سلام

হাম গরীবৌকে আকা পে বে-হদ দরুদ,  
হাম ফকীরৌ কি সর্ওয়াত পে লাখৌ সালাম।

[আমরা গরীবদের প্রিয় আকা (মুনিব)-এঁর প্রতি অগণিত দরুদ, আমরা  
নিঃস্ব-ফকীরদের সহায়-সম্পদের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

আমরা নিঃস্বের সর্বস্বর তরে অগণতি দরুদ  
মোরা গরীবের পূর্ণপুরধায় লাখৌ সালাম।

(২৮)

فرحت جان مومن پہ بے حد درود  
غیظ قلب ضلالت پہ لاکھوں سلام

ফর্হাতে জানে মু'মিন পে বে-হদ দরুদ,  
গায়যে কন্বে দলালত পে লাখৌ সালাম।

[মু'মিনের প্রাণের প্রশান্তির প্রতি অসংখ্য দরুদ, পথভ্রষ্টদের অন্তরের ভীতি  
ও ক্রোধ সঞ্চারকারীর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

বিশ্বাসীর প্রাণের প্রশান্তির তরে নিঃসীম দরুদ  
পথভ্রষ্টের মূর্ত কষ্টের প্রকাশকর্তায় লাখৌ সালাম।



(২৯)

سبب ہر سبب و متہائے طلب  
علت جملہ علت پہ لاکھوں سلام

সববে হার সবব মুনতহায়ে তলব,  
'ইল্লতে জুম্লাহু ইল্লাৎ পে লাখৌ সালাম।

[সব ওসীলার ওসীলা, পরম লক্ষ্য, সকল কারণের মূল কারণের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

সব মাধ্যমের মাধ্যম, সব লক্ষ্যের তীর্থ পরম  
সব হেতুর উৎস ধারায় লাখৌ সালাম।

(৩০)

مصدر مظہریت پہ اظہر درود  
مظہر مصدریت پہ لاکھوں سلام

মস্দরে ময্হরিয়্যাত পে আযহর দরুদ,  
ময্হরে মস্দরিয়্যাত পে লাখৌ সালাম।

[আল্লাহর প্রকাশ হওয়ার উৎসের প্রতি উজ্জ্বল দরুদ, সবকিছুর বিকাশস্থলের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

রবের প্রকাশে উৎসব আকাশে উজ্জ্বল দরুদ  
সেই আদিভের বিকাশতায় লাখৌ সালাম।

(৩১)

جس کے جلوے سے مرجھائی گئیاں کھلیں  
اس گل پاک منت پہ لاکھوں سلام

জিসকে জল্‌ওয়ে সে মুরঝায়ী কলীয়াঁ খিলেঁ,  
উস্‌ গুলে পাকে মানাবত পে লাখৌ সালাম।

[যার রূপচ্ছটায় শুক কলিসমূহ ফুটে উঠে, পুষ্পের ঐ পবিত্র বিকাশস্থলের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

যাঁর রূপ প্রকাশে, শুককলি ভরে সুবাসে  
সেই পুষ্পের উদ্ভিন্নতায় লাখৌ সালাম।

(৩২)

قد بے سایہ کے سایہ مرحمت  
ظل ممدود رافت پہ لاکھوں سلام

কদ্দে বে-সায়াকে সায়ায়ে মর্হমত,  
যিল্লে মমদুদে রা'ফত পে লাখৌ সালাম।

[মহান দয়াবান রবের নূরানী ছায়া হযরত মুহাম্মাদ মুত্তাফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লাইহি ওয়া সাল্লাম, যাঁর শরীর মুবারকের কোন ছায়া ছিল না, এই মহান দয়ালু আল্লাহর পবিত্র ছায়ার উপর লক্ষ সালাম অবতীর্ণ হোক।]

#### কাব্যানুবাদ

সেই ছায়াহীন কায়ার বিষ করুণার  
বিলিনহীন প্রতিবিম্বতায় লাখৌ সালাম।





(۷۹)

ليلة القدر میں مطلع الفجر حق  
مانگ کی استقامت پہ لاکھوں سلام

لایلاتول کدر مے ماتلا'ہل فجزے ہف،  
ماس کی اےستقامت پے لارخوں سالام ।

[پریں نبر مرآادامی راتررپی (کالو) چل موبارکے یخن سینی کاتتےن،  
تخن تار سینی تھے یے نرانی ورت رےخا دےخا یےت تا یےن اکرکار  
راتےر مارے ابرار ادری ۔ تار نرانی سرل سینی رتی لاف سالام ]

کابیانواد

لایلاتول کدر، مارے یےن رےخا ابر  
سوپن سینی اکرکار لارخوں سالام ۔

(۷۸)

لخت لخت دل ہر جگر چاک سے  
شانہ کرنے کی حالت پہ لاکھوں سلام

لختے لختے دیلے ہار اکرکار چاک سے،  
شانہ کرنے کی ہال ت پے لارخوں سالام ۔

[پریں رسول سالللاہ تا'اللا آلا'لایہی ویاساللام یخن چل موبارک  
آاچڈاتےن، تخن تار رتی ااچڈے آاشرےر اکرکار اکرکار اکرکار  
ہیے یےت ۔ تار اکرکار ہر وہ اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار ]

کابیانواد

آاچڈے آاچڈے اےسے رے کو اکرکار اکرکار  
مناورام سہی اکرکار اکرکار لارخوں سالام ۔

(۷۵)

درد و زویک کے سننے والے وہ کان  
کان لعل کرامت پہ لاکھوں سلام

در و نبدیک کے سونے ویا لے اکرکار کان،  
کانے لالے کارام ت پے لارخوں سالام ۔

[پریں نبر سالللاہ تا'اللا آلا'لایہی ویاساللام-اےر برک ت م ی کان  
مولیان مولمالار اکرکار مےتو، یا درے-کارے رتےتو آاشرکار  
آاشر اکرکار تھے، تار وہ اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار ]

کابیانواد

اررنا اکرکار سہی درے اکرکار کان  
اکرکار سہی اکرکار اکرکار لارخوں سالام ۔

(8۰)

چشمہ مہر میں مون نور جلال  
اس رگ ہاشمیت پہ لاکھوں سلام

اکرکار مے مے مے اکرکار اکرکار،  
اکرکار اکرکار اکرکار لارخوں سالام ۔

[پریں نبر سالللاہ تا'اللا آلا'لایہی ویاساللام-اےر سورےر نیا  
اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار  
اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار ]

کابیانواد

اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار اکرکار  
اکرکار اکرکار اکرکار لارخوں سالام ۔

(৪১)

جس کے ماتھے شفاعت کا سہرا رہا  
اس جبین سعادت پہ لاکھوں سلام

জিস্কে মাথে শফা'আত কা সিহরা রহা,  
উস্ জবীনে স'আদত পে লাখৌ সালাম।

[যার কপাল মুবারকের শিরোভাগে শাফায়াতের টোপের ঝুলছে, ওই  
সৌভাগ্যময় কপালের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যাঁর পূতঃ কপালে, শাফায়াতের মুকুট ঝুলে  
সেই ললাটের সৌভাগ্যতায় লাখৌ সালাম।

(৪২)

جن کے سجدے کو محراب کعبہ جچی  
ان بھوں کی لطافت پہ لاکھوں سلام

জিনকে সজ্জদে কো মেহরাবে কা'বা ঝুকি,  
উন্ ভওঁ কী লতাফত পে লাখৌ সালাম।

[যার পবিত্র ক্র'যুগলের সৌন্দর্য দেখে কা'বার মেহরাব বুঁকে পড়েছে, এই  
সরু ক্র'যুগলের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যে ভূ'দয় দিকে, স্বয়ং কাবা ঝুকে  
সেই ভূ'যুগলের নিপুনতায় লাখৌ সালাম।

(৪৩)

ان کی آنکھوں پہ وہ سایہ انگن مڑہ  
ظلمہ قصر رحمت پہ لاکھوں سلام

উন্কী আখৌ পে উয়হ্ সায়া আফগন মিঝাঃ,  
যিল্লায়ে কসুরে রহমত পে লাখৌ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহ তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর নূরানী চোখের  
পলকসমূহ যেন রহমতের বালাখানার উপর ছাতার ছায়া বিস্তার করে  
আছে। ওই পলকসমূহের ছায়া প্রদান করা অবস্থার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

তাঁর পলকরাজী, যেন ছায়ারক্ষী সাজি  
সে দয়া প্রাসাদের অবস্থায় লাখৌ সালাম।

(৪৪)

اشکباری مڑگاں پہ برسے درود  
سلک در شفاعت پہ لاکھوں سلام

অশক্বারী মিঝগৌ পে বরসে দরুদ,  
সিল্কে দুররে শফা'আত পে লাখৌ সালাম।

[আপন উম্মতের শাফায়াতকালে প্রিয় রাসূলের অশ্রু বর্ষণের উপর দরুদ  
বর্ষিত হোক। আর মুক্তমালা সাদৃশ্য ওই অশ্রুর উপর লক্ষ সালাম; যা  
উম্মতের শাফায়াতের সময় তাঁর নূরানী চোখযুগল থেকে বর্ষিত হবে।]

কাব্যানুবাদ

ক্রন্দনরত পলক যত তাতে বর্ষুক দরুদ  
শাফায়াত জন্যে মুক্তমালায় লাখৌ সালাম।



(৪৫)

معنى قدرای مقصد ما طنی  
زگس باغ قدرت پہ لاکھوں سلام

মা'নায়ে কদ্‌ রাআ মক্সদে মা তাগা,  
নরগিসে বাগে কুদরত পে লাখোঁ সালাম।

['যে ব্যক্তি (ঈমানের চোখে) আমাকে দেখেছে সে আল্লাহকে দেখেছে'-  
প্রিয় নবী সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লাইহি ওয়াসাল্লাম-এঁর পবিত্র এ উক্তি  
ব্যাখ্যা হচ্ছে তিনি স্বয়ং। 'চোখ না কোনদিকে ফিরেছে, না সীমাতিক্রম  
করেছে'-এ আয়াতের উদ্দেশ্যও তিনি। আল্লাহর কুদরতি বাগানের নাগিস  
ফুলরূপ সেই পবিত্র নয়নে লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

তাঁহাকে প্রত্যক্ষে দর্শন, যেন রবের অবলোকন  
নাগিস রূপি ঐশীবাগিচায় লাখোঁ সালাম।

(৪৬)

جس طرف اٹھ گئی دم میں دم آگیا  
اس نگاہ عنایت پہ لاکھوں سلام

জিস তরফ উঠ্‌ গয়ী দম্ মে দম্ আ-গয়া,  
উস্‌ নিগাহে ইনায়াৎ পে লাখোঁ সালাম।

[প্রিয় রাসূলের কৃপাদৃষ্টি যেদিকে পড়েছে, সেদিকে প্রাণের সঞ্চারণ হয়েছে।  
ওই দয়ার দৃষ্টির প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যেদিকে তাকান, ক্ষণিকে ফিরে প্রাণ  
দয়া দৃষ্টির সেই বদান্যতায় লাখোঁ সালাম।

(৪৭)

پنجی آنکھوں کی شرم و حیا پر درود  
اونچی بنی کی رفعت پہ لاکھوں سلام

নীচী আঁখোঁ কী শরম্‌ও হায়া পর দরুদ,  
উঁচী বীনী কী রিফ'আত পে লাখোঁ সালাম।

[প্রিয় রাসূলের আনত দৃষ্টির লাজুকতার প্রতি রহমত বর্ষিত হোক, তাঁর  
নাক মুবারকের উন্নত রূপের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

তাঁর আনত লজ্জানত দৃষ্টিতে দরুদ  
উচ্চনাসিকার রূপ উচ্চতায় লাখোঁ সালাম।

(৪৮)

جن کے آگے چراغِ قمر جھلائے  
ان عذاروں کی طلعت پہ لاکھوں سلام

জিনকে আগে চেরাগে কমর ঝিলমিলায়ে,  
উন্ 'ইয়ারোঁ কি তল্'আত পে লাখোঁ সালাম।

[যে মহান রাসূলের চেহারার দীপ্তির সামনে চাঁদের আলো নিভু নিভু মনে  
হয়, তাঁর চেহারার ওই গন্ডয়ের সৌন্দর্য ও ঔজ্জ্বল্যের প্রতি লক্ষ  
সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যাঁর চেহারার দু্যতিতে, তাঁটা পরে শশীতে  
সে কপালের উজ্জ্বলতায় লাখোঁ সালাম।

(৪৯)

ان کے خدی سہولت پہ بے حد درود  
ان کے قد کی رشادت پہ لاکھوں سلام

উন্কে খদ কি সহूलত পে বে-হদ দরুদ,  
উন্কে কদকি رشাকত পে লাখৌ সালাম ।

[প্রিয় নবীর গভ্বয়ের কোমলতার প্রতি অসংখ্য দরুদ (রহমত) হোক ।  
তাঁর পবিত্র দেহাবয়বের মাধুর্যের প্রতি লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

তাঁর কপোল কোমল তরে অসীম দরুদ  
সে দেহাকৃতির মাধুর্যতায় লাখৌ সালাম ।

(৫০)

جس سے تاریک دل جگمگانے لگے  
اس چمک والی رنگت پہ لاکھوں سلام

জিস্ সে তারীকে দিল জগ্মগানে লাগে,  
উস্ চমক ওয়ালী রঙ্গৎ পে লাখৌ সালাম ।

[যার নূরানী রূপচ্ছটায় অন্ধকার ঝলমলিয়ে উঠে, ওই দীপ্তিময় সুরতকে  
জানাই লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

আঁধারে অতল, যে রূপ করে ঝলমল  
সেই চমকানো বর্ণিতায় লাখৌ সালাম ।

(৫১)

چاند سے مٹھ پہ تاباں درخشاں درود  
نمک آگیں صباحت پہ لاکھوں سلام

চান্দ সে মুঁহ্ পে তাবাঁ দরখ্শাঁ দরুদ,  
নমক্ আ-গীঁ সবাহত পে লাখৌ সালাম ।

[চাঁদের চেয়ে উজ্জ্বল চেহারার প্রতি সমুজ্জ্বল দরুদ । গৌরবর্ণ চিত্তাকর্ষক  
চেহারার সৌন্দর্যের প্রতি লক্ষসালাম ।]

কাব্যানুবাদ

সৌম্যরূপ চেহারাতে সমুজ্জ্বল দরুদ  
চিত্তাকর্ষক লাভণ্যতায় লাখৌ সালাম ।

(৫২)

شبنم باغ حق یعنی رخ کا عرق  
اس کی گئی برائت پہ لاکھوں سلام

শবনমে বাগে হক ইয়া'নী রুখ কা 'আরক্,  
উস্ কী সচী বারাকত পে লাখৌ সালাম ।

[আল্লাহ তা'আলার বাগানের শিশিরবিন্দু অর্থাৎ হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা  
আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর ঘর্মবিন্দুর নির্মল আলোকচ্ছটার প্রতি লক্ষ লক্ষ  
সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

রবের বাগানের শিশিরবিন্দু যার পৃথঃ ঘাম  
তাঁর নির্মল আলোকচ্ছটায় লাখৌ সালাম ।

(৫৩)

خط کی گرد و بن وہ دل آرا پھین  
بجز نہر رحمت پہ لاکھوں سلام

খত কী গিরদে দহন উয়হ্‌ দিল আ-রা ফবন,  
সবযায়ে নহরে রহমত পে লাখৌ সালাম ।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর দাড়ি মুবারক এমন মনোমুগ্ধকর ও সুদর্শন, যেন রহমতরূপী ঝর্ণার চতুঃপার্শ্বের শ্যামলিমা । ওই সৌন্দর্যের প্রতি লক্ষ সালাম ॥

কাব্যানুবাদ

ওষ্ঠোধর শাশ্রু শোভায়, এ হৃদয় হারায়  
দয়া ঝর্ণার শ্যামলিমায় লাখৌ সালাম ।

(৫৪)

ریش خوش معتدل مرہم ریش دل  
ہا کہ ماہ ندرت پہ لاکھوں سلام

রীশে খুশে মু'তাদিল মরহমে রায়শে দিল,  
হালায়ে মাহে নদরত পে লাখৌ সালাম ।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর পরিমিত সুন্দর দাড়ি মুবারক আশেকগণের ব্যথিত অন্তরের উপশম, উহা যেন চাঁদের (চেহারার) চারপাশের অপরূপ মায়াকুণ্ডল । সেই সৌন্দর্যের প্রতি লক্ষ সালাম ॥

কাব্যানুবাদ

মার্জিত শাশ্রু পরম, ব্যথিত হৃদের উপশম  
চন্দ্রবেষ্টিত বলয় আভায় লাখৌ সালাম ।

(৫৫)

پلی تلی گل قدس کی پتیاں  
ان لیوں کی نزاکت پہ لاکھوں سلام

পাতলী পাতলী গুলে কুদস কী পাতিয়াঁ,  
উন্ লবৌ কী নযাকত পে লাখৌ সালাম ।

[হযূরের বরকতময় ওষ্ঠযুগল যেন বেহেশতী কাননের কোমল পুষ্পপত্র, এঁ পবিত্র ওষ্ঠদ্বয়ের কোমলতায় লক্ষ সালাম ॥

কাব্যানুবাদ

চিকন চিকন স্বর্গীয় ফুল পাঁপড়ি মতন  
সেই ওষ্ঠদ্বয়ের কোমলতায় লাখৌ সালাম ।

(৫৬)

وہ وہ بن جس کی ہر بات وحی خدا  
خشر علم و حکمت پہ لاکھوں سلام

উয়হ্‌ দহন জিস কী হার বাত ওহীয়ে খোদা,  
চশ্মায়ে ইল্মও হিকমত পে লাখৌ সালাম ।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর পবিত্র মুখ নিসৃত প্রতিটি কথাই আল্লাহর ওহী । তাঁর ইলম ও হিকমতের প্রস্রবণের প্রতি লক্ষ সালাম ॥

কাব্যানুবাদ

সেই মুখ যার প্রতি বর্ণন ঐশী সমন  
জ্ঞান প্রজ্ঞার উৎস ঝর্ণায় লাখৌ সালাম ।



(۵۹)

جس کے پانی سے شاداب جان و جنان  
اس دامن کی طراوت پہ لاکھوں سلام

جس کے پانی سے شاداب جان و جنان،  
اُس دامن کی طراوت پہ لاکھوں سلام۔

[ہیڑے پھلے کے پانی سے شاداب جان و جنان اور جانناز کے سبھی کھلیں  
اور اُس دامن کی طراوت پہ لاکھوں سلام۔]

کابیانوواد

یاں لانا، کرے پراں و سِرف سِرف  
سے ہی پھلے کے پانی سے شاداب جان و جنان

(۵۷)

جس سے کھاری کھاری شیرہ جاں ہے  
اس زلال طراوت پہ لاکھوں سلام

جس سے کھاری کھاری شیرہ جاں ہے،  
اُس زلال طراوت پہ لاکھوں سلام۔

[یاں لانا، کرے پراں و سِرف سِرف سے ہی پھلے کے پانی سے شاداب جان و جنان  
اور اُس دامن کی طراوت پہ لاکھوں سلام۔]

کابیانوواد

یا کرے سِرف، لانا کُپ من ماتانہ میٹ  
سے ہی پھلے کے پانی سے شاداب جان و جنان

(۵۵)

وہ زباں جس کو سب کن کی کجی کہیں  
اس کی نماند حکومت پہ لاکھوں سلام

اے وہ زباں جس کو سب کن کی کجی کہیں،  
اُس کی نماند حکومت پہ لاکھوں سلام۔

[سے ہی پھلے کے پانی سے شاداب جان و جنان اور جانناز کے سبھی کھلیں  
اور اُس دامن کی طراوت پہ لاکھوں سلام۔]

کابیانوواد

سے جبان، یا سب "کن" اے اذیان  
تار شاکت سے کفماتای لاکھوں سلام۔

(۵۰)

اس کی پیاری فصاحت پہ بحد درود  
اس کی رکش بلاغت پہ لاکھوں سلام

اُس کی پیاری فصاحت پہ بحد درود،  
اُس کی رکش بلاغت پہ لاکھوں سلام۔

[سے ہی پھلے کے پانی سے شاداب جان و جنان اور جانناز کے سبھی کھلیں  
اور اُس دامن کی طراوت پہ لاکھوں سلام۔]

کابیانوواد

تار شاکت سے کفماتای لاکھوں سلام،  
تار شاکت سے کفماتای لاکھوں سلام۔

(۷۱)

اس کی باتوں کی لذت پہ لاکھوں درود  
اس کے خطبے کی میت پہ لاکھوں سلام

उस् की बातों की लयत पे लाखों दरुद,  
उस् के खुतबे की हयबत पे लाखों सालाम ।

[हयूरर पबित्र बचनर सुमिष्टतय लफ सालाम । तौर प्रभाव वित्तारकारी सुभावणर प्रति लफ सालाम ।]

काव्यानुवाद

तौर बचने मधु वर्षणे अनन्त दरुद  
तौर भावणर गान्धीर्यतय लाखों सालाम ।

(७२)

وہ دعا جس کا جو بن بہار قبول  
اس نسیم اجابت پہ لاکھوں سلام

उयह दु'आ जिस् का जोबन् बाहारे कबूल,  
उस् नसामी इजावत पे लाखों सालाम ।

[हयूरर प्रार्थना वा दोया आल्लाहर दरवारर माकबूल । तौर दोया कबूल हउयार मदिरा हाउयार प्रति लफ सालाम ।]

काव्यानुवाद

तौर प्रार्थना सुर, रवेर काछे अवश्य मञ्जर  
मञ्जर ऋणर सेइ मदिरा हाउयार लाखों सालाम ।

(७३)

جن کے گچھے سے لچھے جہزیں نور کے  
ان ستاروں کی زہت پہ لاکھوں سلام

जिस्के गुच्छे से लच्छे बाडें नूरके,  
उन् सेतारों की नुयहत पे लाखों सालाम ।

[हयूरर दांत मुबारक येन ज्योतिर गोलकपिण्ड; या थेके अविरत ज्योति विच्छुरित हय । तारकारजिर मत दीण्डिमान दांतगुलोर प्रति लफ सालाम ।]

काव्यानुवाद

ये दन्त हते विच्छुरित ज्योति झूलन्त  
तारकारजिर से उज्ज्वलतय लाखों सालाम ।

(७४)

جس کی تسکین سے روتے ہوئے نس پڑیں  
اس تبسم کی عادت پہ لاکھوں سلام

जिस् की तस्कीन से रोते हये हंस पडें,  
उस् ताबास्सुम की 'आदात पे लाखों सालाम ।

[यौर सात्तना दाने क्रन्दनरतेर मुखे हासि फोटे । तौर मुचकि हासिर अभासेर प्रति लफ सालाम ।]

काव्यानुवाद

यौर आश्वसे क्रन्दनरत देय हेसे  
मुचकि हासिर से श्भाव सदाय लाखों सालाम ।

(৬৫)

جس میں نہریں ہیں شیر و شکر کی روداں  
اس گلے کی نضارت پہ لاکھوں سلام

জিস্ মে নহরৌ হ্যায় শীরও শকর কী রওয়াঁ,  
উস্ গলে কী নদারত পে লার্থৌ সালাম।

[হুযুরের কঠ মুবারকে দুধ ও মধুর নদী প্রবহমান ছিল, সেই কঠের সতেজতায় লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যাতে ছিল অমৃত নদী বহমান  
সেই কঠের সতেজতায় লার্থৌ সালাম।

(৬৬)

دوش بردوش ہے جن سے شان شرف  
ایسے شانوں کی شوکت پہ لاکھوں سلام

দোশে বর দোশ হ্যায় জিন সে শানে শরফ,  
এয়াসে শানৌ কী শওকত পে লার্থৌ সালাম।

[হুযুর সাল্লাল্লাহ তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর কেশওচ্ছ দু'কাঁধ পর্যন্ত দীর্ঘ ছিলো- যাতে তাঁর মর্যাদাময় ব্যক্তিত্ব ফুটে উঠতো। এমনি দু'কাঁধ মুবারকের আয়মতকে লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

ব্যক্তিত্ব অগাধ দু'কাঁধ কেশ গুচ্ছের বাঁধ  
এমন স্কন্ধ মর্যাদা শোভায় লার্থৌ সালাম।

(৬৭)

حجر اسود کعبه جان و دل  
یعنی مہر نبوت پہ لاکھوں سلام

হজরে আসওয়াদ কা'বায়ে জানও দিল,  
ইয়া'নী মোহরে নবুয়ত পে লার্থৌ সালাম।

[হাজরে আসওয়াদ- যা কা'বার আত্মা ও প্রাণস্বরূপ, ওই হাজরে আসওয়াদ সাদৃশ্য মোহরে নবুয়তের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

কৃষ্ণশীলা পুণ্যবেলা কাবা'র তীর্থপ্রাণ  
নবুয়তের সেই মোহরখানায় লার্থৌ সালাম।

(৬৮)

روئے آئینہ علم پشت حضور  
پشتی قصر ملت پہ لاکھوں سلام

রোয়ে আঈনায়ে ইল্ম পুশতে হুযুর,  
পুশতীয়ে কস্‌রে মিল্লত পে লার্থৌ সালাম।

[হুযুর সাল্লাল্লাহ তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর পিঠ মুবারক ইলমের দর্পণস্বরূপ। দ্বীন ও মিল্লাতরূপ অট্টালিকার রক্ষকের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

দর্পণবেশ পিঠদেশে দৃশ্য-অদৃশ্য জ্ঞানের সমাবেশ  
জাতীয় দুর্গের সে রক্ষাকর্তায় লার্থৌ সালাম।



(৬৯)

ہاتھ جس سمت اٹھا غنی کر دیا  
موج بحرِ مہمت پہ لاکھوں سلام

হাত্‌ জিস সিম্‌ত উঠা গনী করদিয়া,  
মওজে বহরে সমাহত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর হাত মুবারক যার প্রতি প্রসারিত হয়েছে, তাকে অভাবমুক্ত করে দিয়েছে। তাঁর দান-দক্ষিণার অকুল দরিয়ার ঢেউয়ের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যেদিকে হয়েছে প্রসারিত, দিয়েছে প্রাচুর্য অবিরত  
দান দরিয়ার সে তরঙ্গ ধারায় লাখোঁ সালাম।

(৭০)

جس کو بار دو عالم کی پروا نہیں  
ایسے بازو کی قوت پہ لاکھوں سلام

জিস্কো বারে দু'আলম কি পরওয়া নেহী,  
এয়াসে বাযু কী কুওয়ত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর বাহুগলে আল্লাহ তা'আলা এমন শক্তি দান করেছেন যে, ফলে তিনি উভয় জগতের দায়ভার তুলে নিয়েছেন। এমন বাহুগয়ের শক্তির প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

দু'জগৎ ভার, নিয়েও নেই ভুক্ষেপ তাঁর  
এমন বাহুর শক্তিমত্তায় লাখোঁ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৫০

(৭১)

سعدی دین و ایمان کے دونوں ستوں  
ساعدین رسالت پہ لاکھوں سلام

কা'বায়ে দ্বীনও ঈম্মা কে দোনোঁ সুতুঁ,  
সা'ঈদায়নে রেসালত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম আমাদের দ্বীন ও ঈমানের কা'বা আর তাঁর বাহুগল রিসালতের ভার উত্তোলনকারী স্তম্ভ। সেই দু'বাহুর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

ধর্ম ও বিশ্বাসের তীর্থজনের স্তম্ভ যুগল  
রেসালাতের দু'বাহুর গৌড়ায় লাখোঁ সালাম।

(৭২)

جس کے ہر خط میں ہے موج نور کرم  
اس کف بحرِ مہمت پہ لاکھوں سلام

জিস্‌ কে হার খত মে হ্যায় মওজে নূরে করম,  
উস্‌ কফে বহরে হিম্মত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর হাতের তালুর প্রতিটি রেখায় দয়ার জ্যোতি হিল্লোলিত। ওই প্রাণপ্রাচুর্যের সমুদ্রসম হাতের তালুর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যে রেখায় রেখায় হিল্লোলিত দয়ার আভা  
সে হস্ত তালুর দয়া দরিয়ায় লাখোঁ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৫১

(۹۷)

نور کے چشمے لہرائیں دریا بہیں  
انگلیوں کی کرامت پہ لاکھوں سلام

نور کے چشمے لہرائیں دریا بہیں،  
উঙ্গلیوں کی کرامت پہ لاکھوں سلام۔

[ہیبر سائنسز ڈا'آلا آ'لایہی ویا سائنس-ا'ر آسول موبارک تھے  
نور کے شہار دریا کے ڈے ڈے کے م ت پراہت ہ ت۔ وہ برک ت م  
آسول کے آلوکک تے کے ت لکھ سالام ]

کابیانو باد

جیاتی رشا لہرے لہرے بھے سا گے  
آسول کے آلوکک تے لاکھوں سالام۔

(۹۸)

عید مشکل کشائی کے چمکے ہلال  
ناخنوں کی بشارت پہ لاکھوں سلام

'سے موشکین کوشاں کے چمکے ہلال،  
ناخنوں کی بشارت پہ لاکھوں سالام۔

[ہیبر کے موبارک ہلو وپد دہرکاری کے ن تون ڈاڈ ڈدے کے م ت  
وہ سوسنداد داتا کے ن ت موبارک کے ت لکھ سالام ]

کابیانو باد

وپد آپنوڈ ڈدیت چماکنو ڈاڈ  
نخرکپی سے سوسنداد داتے لاکھوں سالام۔

کالامول ایمے ایمول کالام - ۵۲

(۹۵)

رفع ذکر جلالت پہ ارفع درود  
شرح صدر صدارت پہ لاکھوں سلام

راف' ا یکرے جلالت پہ آراف' درود،  
شہرے کے کے کے لاکھوں سالام۔

[ہیبر سائنسز ڈا'آلا آ'لایہی ویا سائنس-ا'ر سمون ت مرادار کے ت  
سروک دود۔ ا'ر بک پسا رتار ڈڈا ت مرادار ا'ر کے ت لکھ  
سالام ]

کابیانو باد

خودا ک ت سمون ت نامے سمو ک دود  
ڈڈا ت مرادار بک پسا رتے لاکھوں سالام۔

(۹۶)

دل کجھ سے ورا ہے مگر یوں کہوں  
غنجے راز وحدت پہ لاکھوں سلام

دل سمو سے ورا ہا ہا مگر ہی کجھ،  
ونچاے رے ورا ہد ت پہ لاکھوں سالام۔

[سٹیکول کے مھے ہیبر کے کلب کے ا بھا ا م ن ا'ر تے، یا وادشکر  
ا'ر۔ تے ا ت ب لو، ا'ر کلب ا کک س تار ر ہ سے ر کوم ک ل۔  
وہ مہا ن کلب کے ت لکھ سالام۔

کابیانو باد

ہد، وادشکر کے ویا، ت ب ب ل ب ن ک  
ا کک س تار کوم ک ل کے ر ہ سے تے لاکھوں سالام۔

کالامول ایمے ایمول کالام - ۵۳

(৭৭)

کل جہاں ملک اور جو کی روٹی غذا  
اس شکر کی قناعت پہ لاکھوں سلام

কুল জাহাঁ মিল্ক অওর জও কী রোটি গেয়া,  
উস্ শিকম কী কানা'আত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম সমগ্র জাহানের মালিক,  
অথচ যবের রুটিই ছিল তাঁর আহার্য। ওই উদর মুবারকের স্বল্প তুষ্টিগুণের  
প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

জগৎ জুড়ে রাজ্য তাঁহার, যবের রুটি তাঁর আহার  
সেই পূতঃ উদরের স্বল্পতুষ্টিতায় লাখোঁ সালাম।

(৭৮)

جو کہ عزم شفاعت پہ کھنچ کر بندھی  
اس کر کی حمایت پہ لاکھوں سلام

জো কেহ্ 'আয্মে শফা'আত পে খেঁচ কর বান্ধী,  
উস্ কমর কী হেমায়ত পে লাখোঁ সালাম।

[পাপী উম্মতের শাফায়াতের দৃঢ় সংকল্পে যিনি নিজ কোমর শক্ত করে  
বেঁধেছেন। ওই পবিত্র কোমরের সহায়তাকে লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

শাফায়াতের দৃঢ়লক্ষ্যে নিলেন যে কোমর বেঁধে  
সেই কোমরের সহায়তায় লাখোঁ সালাম।

(৭৯)

انبیاء کریں زنانوں کے حضور  
زانون کی وجاہت پہ لاکھوں سلام

আম্বিয়া তাহ্ করেঁ যানু উন্ কে হযূর,  
যানুয়োঁ কী ওয়াজাহত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর সমীপে সম্মানিত  
নবীগণ আদব সহকারে শিক্ষার্থীর মত হাঁটু গেড়ে বসে কল্যাণ কামনা  
করেন। তাঁর দু'হাঁটু মুবারকের মর্যাদার প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

সব নবীগণে যাঁর সামনে নতজানু সম্মানে  
সে দু'হাঁটুর সম্মাননায় লাখোঁ সালাম।

(৮০)

ساق اصل قدم شاخ نخل کرم  
شع راہ اصابت پہ لاکھوں سلام

সাকে আস্লে কদম, শাখে নখ্লে করম,  
শম্'এ রাহে অসাবত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূরের দু'পায়ের গোছা যেন দয়ারূপ খেজুর শাখা, গন্তব্যের পথে  
আলোর দিশারীর প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

খেজুর শাখার মত আঁকার পায়ের গোছার  
সঠিক পথের নির্দেশনায় লাখোঁ সালাম।



(৮১)

کھائی قرآن نے خاک گزری قسم  
اس کف پائی حرمت پہ لاکھوں سلام

খাই কুরআঁ নে খাকে গুজর কী কসম,  
উস্ কফে পা কি হরমত পে লাখোঁ সালাম।

[পবিত্র কুরআন যাঁর গমন পথের মাটির শপথ করেছে, ওই মুবারক  
পায়ের তালুর মর্যাদার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যাঁর আগমন পথ, তরে করে কোর'আন শপথ  
সে পদতালুর অনন্যতায় লাখোঁ সালাম।

(৮২)

جس سہائی گھڑی چکا طیبہ کا چاند  
اس دل افروز ساعت پہ لاکھوں سلام

জিস সুহানী ঘড়ী চম্কা তায়েবা কা চান্দ,  
উস্ দিল আফরোয়ে সা'আত পে লাখোঁ সালাম।

[যে মনোরম সময়ে মদীনা তাইয়্যিবার চাঁদ (প্রিয় নবী)-এর উদয় হল,  
ওই চিত্তাকর্ষক সময়ের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যে স্নিগ্ধ সময়ে এলো উদয়ে ত্যায়বা'র চাঁদ  
সে সঞ্জীবনী মুহূর্ত মুগ্ধতায় লাখোঁ সালাম।

(৮৩)

پہلے سجدہ پہ روز ازل سے درود  
یار گاری امت پہ لاکھوں سلام

পহলে সাজ্দা পে রোযে আযল সে দরুদ,  
ইয়াদ্গারিয়ে উম্মত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম পৃথিবীতে শুভাগমনের  
সময় যে প্রথম সিজদা করেছিলেন, ওই সিজদার উদ্দেশে অনাদিকাল  
থেকেই দরুদ বর্ষিত হোক। আর ওই সময় আপন উম্মতকে স্মরণ করার  
প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

প্রথম সেজদা তরে দরুদ অনাদি ধরে  
উম্মতের সেই স্মরণতায় লাখোঁ সালাম।

(৮৪)

زرع شاداب دہر ضرع پر شیر سے  
برکات رضاعت پہ لاکھوں سلام

যার'এ শাদাবও হার দর'এ পুর শীর সে,  
বরকাতে রদা'আত পে লাখোঁ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর শুভাগমনের বরকতে  
আরবের শস্যক্ষেত্র সুজলা-সুফলা এবং স্তনগুলো দুধে পরিপূর্ণ হয়ে যায়।  
হযূরের দুগ্ধ পানকালীন অজস্র বরকত সমৃদ্ধির প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

সুজলা সুফলা শস্য শ্যামলা দুগ্ধস্তন উতলা  
দুধপানের সেই ঐশ্বর্যতায় লাখোঁ সালাম।

(۷۵)

بھائیوں کے لئے ترک پستاں کریں  
دودھ پیئیں کی نصفت پہ لاکھوں سلام

ভাইউ কে নিয়ে তরকে পিসতা করে,  
দুধ পীতৌ কী নিস্ফাত পে লাখৌ সালাম।

[যিনি দুধ ভাইদের জন্য দুধের বোটা পরিহার করলেন, দুধের শিশুর  
এমনি ইনসাফের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

ভাইয়ের লাগি স্তনের ভাগি করলেন পরিহার  
দুধের শিশুর ন্যায্যতায় লাখৌ সালাম।

(৷৷)

مهدوالا کی قسمت یہ صد ہارود  
برج ماہ رسالت پہ لاکھوں سلام

মহ্দেরওয়ালার কী কিস্মত পে সদহা দরুদ,  
বুর্জে মাহে রিসালত পে লাখৌ সালাম।

[যে কোল বা দোলনায় হযুর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-  
এঁর শিশুকাল কেটেছে, ওই সৌভাগ্যবান ও সৌভাগ্যের প্রতি শত শত  
দরুদ। রিসালত আকাশের চাঁদের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

দোলনায় আরোহণ কর্তায় শতশত দরুদ  
রিসালাত চাঁদের সৌভাগ্যতায় লাখৌ সালাম।

(৷৭)

اللهم وہ بچنے کی بچین!  
اس خدا بھاتی صورت پہ لاکھوں سلام

আল্লাহ্ আল্লাহ্ উয়হ্ বচপনে কী ফবল,  
উস্ খোদা ভাতী সুরত পে লাখৌ সালাম।

[হায় আল্লাহ! কী অপূর্ব সেই শৈশবের রূপ সৌন্দর্য। তা আল্লাহর কাছেও  
আকর্ষণীয়, ওই মোহনরূপে লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

আল্লাহ্! আল্লাহ্! কি অপূর্ব শৈশব রূপের পর্ব  
খোদার বিভোর ঐ রূপমুগ্ধতায় লাখৌ সালাম।

(৷৮)

اٹختے بوٹوں کی نشوونما پر درود  
کھلتے غنچوں کی کھمت پہ لاکھوں سلام

উঠতে বৃটৌ কী নশুউও- নুমা পর দরুদ,  
খিলতে গুন্টৌ কী নিক্হত পে লাখৌ সালাম।

[ফুটন্ত কিশলয়ের মত ক্রমবর্ধমান অবস্থার প্রতি দরুদ। বিকাশমান কলির  
সুবাসের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

কিশলয়ের মত ফুটন্ত মত বাড়ন্ত অবস্থাতে দরুদ  
কলির বিকাশ ও সুবাসতায় লাখৌ সালাম।

(৮৯)

فضل پیدا کنی پر ہمیشہ درود  
کھیلنے سے کراہت پہ لاکھوں سلام

ফদলে পায়দাইশী পর হামেশা দুরুদ,  
খেলনে সে করাহত পে লাখৌ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর জন্মগত মর্যাদার উপর চিরন্তন দরুদ। ক্রীড়া-কৌতুকের প্রতি তাঁর চির অনীহাকে লক্ষ সালাম। অথবা খেলাধুলার অনাসক্তির প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

জন্মগত মর্যাদা উন্নত তরে সর্বদা দরুদ  
খেলাধুলায় অনাসক্ততায় লাখৌ সালাম।

(৯০)

اعتلائے جبلت پہ عالی درود  
اعتدال طویت پہ لاکھوں سلام

এ'তেলায়ে জিবিল্লত পে 'আলী দরুদ,  
এ'তেদালে ভবীয়ত পে লাখৌ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর প্রকৃতিগত উচ্চতার প্রতি উচ্চ দরুদ। তাঁর সমতাসূলভ স্বভাব-প্রকৃতির প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

প্রকৃতিগত ব্যক্তিত্ব উচ্চত তরে উচ্চ দরুদ  
তাঁর স্বভাবের সমতায় লাখৌ সালাম।

(৯১)

بے بناوٹ ادا پر ہزاروں درود  
بے تکلف ملاحت پہ لاکھوں سلام

বে-বনাওট আদা পর হাযারৌ দরুদ,  
বে-তকাল্লুফ মলাহত পে লাখৌ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর লৌকিকতা বর্জিত সহজ-সরল চলনের প্রতি হাজার দরুদ। তাঁর অকৃত্রিম সৌন্দর্যের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

অকৃত্রিম ভঙ্গিমায় হাজারে হাজারে দরুদ  
তাঁর স্বভাবের সরলতায় লাখৌ সালাম।

(৯২)

بھینی بھینی مہک پر مہکتی درود  
پیاری پیاری نفاست پہ لاکھوں سلام

ভীনি ভীনি মহক পর মহক্‌তী দরুদ,  
পিয়ারী পিয়ারী নফাসত পে লাখৌ সালাম।

[হযূর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর মন-মাতানো সুরভি মদিরায় সৌরভমন্ডিত দরুদ। তাঁর প্রিয় পবিত্র সৌন্দর্যের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

মৌ মৌ করা সৌরভে সৌরভ শোভিত দরুদ  
প্রিয় পবিত্র পরিচ্ছন্নতায় লাখৌ সালাম।



(৯৩)

میٹھی میٹھی عبارت پہ شیریں درود  
اچھی اچھی اشارت پہ لاکھوں سلام

মীঠী মীঠী 'এবারত পে শীরী দুরুদ,  
আচ্ছী আচ্ছী ইশারত পে লার্থোঁ সালাম।

[ছুর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর মধুমাখা মিষ্ট কথামালার প্রতি মধুময় দরুদ। তাঁর (কথা বলার ভঙ্গিমায় হাতের) মৃদু মৃদু ইশারায় অথবা তাঁর কথামালার অপূর্ব রহস্য ও ইঙ্গিতের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

মিষ্টি মিষ্টি বাণী বর্ণনায় মাধুরী দরুদ  
সুন্দর সুন্দর ইঙ্গিত ইশারায় লার্থোঁ সালাম।

(৯৪)

سیدھی سیدھی روش پر کرد درود درود  
سادھی سادی طبیعت پہ لاکھوں سلام

সীধী সীধী রবিশ পর করোরোঁ দরুদ,  
সাদী সাদী তবী'য়ত পে লার্থোঁ সালাম।

[ছুর সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর অনাড়ম্বর সরল-সোজা পথ চলার প্রতি কোটি কোটি দরুদ এবং তাঁর সাধাসিধে স্বভাব-প্রকৃতিতে লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

সাধা-সিধে চাল চলন মধ্যে কোটি দরুদ  
সে সহজ সরল স্বকীয়তায় লার্থোঁ সালাম।

(৯৫)

روز گرم و شب تیره و تار میں  
کوہ و صحرا کی خلوت پہ لاکھوں سلام

রোযে গরমও শবে তীরহুও তার মেঁ,  
কোহুও সাহারা কী খলুওয়াত পে লার্থোঁ সালাম।

[উত্তপ্ত দিনে এবং অন্ধকারাচ্ছন্ন রাতে মরু পাহাড়ের গুহার নির্জন সাধনার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

উত্তপ্তদিনে অমানিশি ক্ষণে একান্তমনে  
খোলা প্রান্তরে গুহাঅন্তরে সাধনায় লার্থোঁ সালাম।

(৯৬)

جس کے گہرے میں ہیں انبیاد ملک  
اس جہاں گہرے بےشت پہ لاکھوں سلام

জিস্ কে ঘেরে মে হাঁয় আশিয়াও মলক্,  
উস্ জাহাঁগীরে বি'সত পে লার্থোঁ সালাম।

[সকল নবী ও ফেরেশতাকুল যাঁর আজ্জাবহ, যিনি বিশ্বের সবকিছুর জন্য প্রেরিত, সেই বিশ্বজনীন প্রেরণের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

ফেরশতা ও নবীগণ, যাঁর আজ্জাগত জন  
সে বিশ্বময় প্রেরণ সার্বজনীনতায় লার্থোঁ সালাম।

(৯৭)

اندھے شیشے جھلا جھل رکھے لگے  
طلوہ ریزی دعوت پہ لاکھوں سلام

আনুর্ধে শীশে বলাবল দমকনে লগে,  
জলুওয়া রেয়রি দা'ওয়াত পে লাখৌ সালাম।

[যে মহান রাসুলের ইসলামের দাওয়াতের রশ্মিতে মৃত কলবে তীব্র আলো  
প্রকাশিত হলো। সেই আলোকময় দাওয়াতের আলোক-বিচ্ছুরণে লক্ষ  
সালাম।]

কাব্যানুবাদ

হৃদয় পঙ্কিল, জ্বলে ওঠে ঝিলমিল  
রশ্মিময় সে আহ্বান উদাত্ততার লাখৌ সালাম।

(৯৮)

لطف بیداری شب پہ بے حد درود  
عالم خواب راحت پہ لاکھوں سلام

লুত্ফে বেদারিয়েশব পে বে-হদ দরুদ,  
'আলমে খাবে রাহত পে লাখৌ সালাম।

[হৃদয় সান্নালাহ তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর বিন্দ্র রজনীর  
অভিপ্রায়ের প্রতি অশেষ দরুদ। তাঁর প্রশান্তিতে যুমানের ধরণের প্রতি  
লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

জাহত নিশির সাধনার অশেষ দরুদ  
প্রশান্ত সুপ্তির ভঙ্গিমায় লাখৌ সালাম।

(৯৯)

خندہ صبح عشرت پہ نوری درود  
گریزہ ابر رحمت پہ لاکھوں سلام

খন্দায়ে সুব্হে 'ইশ্রত পে নুরী দরুদ,  
গিরইয়ায়ে আব্রে রহমত পে লাখৌ সালাম।

[হৃদয় সান্নালাহ তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম আনন্দ-উদ্ভাসিত স্মিত  
হেসে ঘুম থেকে জাহত হওয়ার প্রতি নূরানী দরুদ এবং উম্মতের ক্ষমার  
জন্য রহমতের বারি বিন্দুর মত ক্রন্দন করার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

আনন্দ লিপ্ত হাসি দীপ্ত জাহয়নে জ্যোতিময় দরুদ  
ক্ষমায় করুণা বর্ষণধারায় লাখৌ সালাম।

(১০০)

زری خوئے نیست پہ دائم درود  
گر می شان سلوت پہ لاکھوں سلام

নরমিয়ে খুয়ে লীনত পে দায়েম দরুদ,  
গরমিয়ে শানে সতওয়াত পে লাখৌ সালাম।

[হৃদয় সান্নালাহ তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর কোমলচিত্তের নম্রতার  
প্রতি চিরন্তনী দরুদ। তাঁর প্রখর ব্যক্তিত্বের প্রোজ্জ্বল প্রভার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

ললিতচিত্ত নম্রসিক্ত চরিত্রে চিরন্তন দরুদ  
ব্যক্তিত্বের প্রখর প্রভায় লাখৌ সালাম।





(১০৫)

نغمائے دلیراں سے بن گونجتے  
غرش کوس جرات پہ لاکھوں سلام

না'রাহায়ে দেলীরাঁ সে বন গুনজতে,  
গুর্রেশে কোসে জুরআত পে লাখোঁ সালাম।

[যে বীর সেনানীদের উল্লাস ধ্বনিত মরণভূমিতে প্রতিধ্বনী উঠে, ওই যুদ্ধের বীরত্বব্যঞ্জক দামামার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

বীর সেনানীর উল্লাস ধ্বনির ভাৱে পিষ্ট বিয়াবান  
সে রণক্ষেত্রের বিজয় নাকারায় লাখোঁ সালাম।

(১০৬)

وہ چٹاچاق خنجر سے آتی صدا  
مصطفیٰ تیری صولت پہ لاکھوں سلام

উয়হ্ চকা চাক খন্জর সে আতী সদা,  
মুস্তাফা তেরী সওলত পে লাখোঁ সালাম।

[মুসলিম যোদ্ধাদের তরবারীর ঝনঝনানী যেন নিবেদন করছে, হে প্রিয় নবী সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম! আপনার বীরত্বের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

সে অসি ঝনঝন, থেকে আসে নিবেদন  
মোস্তাফা তোমার শৌর্যতায় লাখোঁ সালাম।

(১০৭)

ان کے آگے وہ حمزہ کی جانبازیاں  
شیر غزان سطوت پہ لاکھوں سلام

উন্কে আগে উয়হ্ হামযাহ্ কী জাঁবাযিয়াঁ,  
শেরে গুর্রানে সত্ওয়াত পে লাখোঁ সালাম।

[তাঁদের আগে (মল্লযুদ্ধে) হযরত হামযার জীবনত্যাগী রুদ্ররূপ আক্রমণ উন্মত্ত সিংহের মত ভয়ঙ্কর তেজস্বীকে লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

এর পূর্বে হযরত হামজার আক্রমণ  
সিংহ ন্যায় তেজস্বীতায় লাখোঁ সালাম।

(১০৮)

الغرض ان کے ہر سو پہ لاکھوں درود  
ان کی ہر خود خصلت پہ لاکھوں سلام

আল-গরয উন্কে হার মুঁ পে লাখোঁ দরুদ,  
উন্ কি হার খুও ও খসলত পে লাখোঁ সালাম।

[মোটকথা প্রিয় রাসূলের প্রতিটি কেশ মুবারকে লক্ষ দরুদ, তাঁর প্রতিটি আচার-আচরণের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

অবশেষ, প্রতি কেশে কেশে লক্ষ দরুদ  
তাঁর প্রতি আচার বিন্যস্ততায় লাখোঁ সালাম।

(۱۵۵)

ان کے ہر نام و نسبت پہ نامی درود  
ان کے ہر وقت و حالت پہ لاکھوں سلام

উن کے ہار نام و نِسبَت پہ نامی درود،  
উن کے ہار و یاجز و ہالَت پہ لاکھوں سالام ।

[حضرت سائبلابھ تالآلا آلالایہی و یاسالابھ-اُئیر سمسٹ نام و  
نِسبَتِہر پر تہی اُجاس درود ۔ تالیر پر تہی اُجاس و ابسٹار پر تہی لاکھ  
سالام ]

کابیانوباد

تالیر پر تہی نام و سمسپرکے ابذیجات درود  
تالیر پر تہی اک سمر ابسٹار لاکھوں سالام ।

(۱۱۵)

ان کے مولی کے ان پر کرد و درود  
ان کے اصحاب و عمرت پہ لاکھوں سلام

উن کے مওলা کے উন پر করোরৌ درود،  
উক کے آسهاب و 'ইত্রাত پہ লাকھوں سالাম ।

[আল্লাহর প্রিয়ভাজন তাঁর সব সাথীদের উপর কোটি কোটি দরুদ । তাঁর  
সাহাবা ও পরিবার-পরিজনের প্রতি লক্ষ সালাম ]

কাব্যানুবাদ

তালির প্রভুর তালির ও পরে অসীম দরুদ  
তালির পরিবার ও সাহচার্যতায় লাকھوں سالাম ।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৭০

(১১১)

پارہائے صحف غنچہائے قدس  
اہل بیت نبوت پہ لاکھوں سلام

پارا-ہایے سوحف و نچا-ہایے کدوس،  
آہلے باایتے نبوت پہ لاکھوں سالام ।

[حضرت سائبلابھ تالآلا آلالایہی و یاسالابھ-اُئیر 'آہلے باایتے'  
آسمانی کیتابہر پر تہی اُجاس سمر اُجاس و پر تہی اُجاس کالی سربسٹار  
تالیر پر تہی لاکھ سالام ]

کابیانوباد

یہن سربسٹار کالیسرب، اُجاس اُجاس پر  
نوی بংশہر سدرسٹار لاکھوں سالام ।

(۱۱۲)

آب تطہیر سے جس میں پودے جیے  
اس ریاض نجات پہ لاکھوں سلام

آہے تاتہیر سے جس میں پودے جیے،  
اُجاس ریاضے نجات پہ لاکھوں سالام ।

[পবিত্র পানি দ্বারা যে বাগানের অঙ্কুর উদগত হয়েছে, ওই পুত মর্যাদার  
বাগিচাসমূহের প্রতি লক্ষ সালাম ]

কাব্যানুবাদ

যে পবিত্র জলে, কানন কিশোলয় পরিণত ফুলে  
সে পবিত্রতার বাগ বাগিচায় লাকھوں سالাম ।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৭১

(১১৩)

خون خیر الرسل سے ہے جن کا خیر  
ان کی بے لوث طینت پہ لاکھوں سلام

খুনে খায়রুর রসূল সে হায় জিন কা খমীর,  
উনকী বে লওসে তীনত পে লাখৌ সালাম।

[শ্রেষ্ঠ রাসূলের রক্তধারা থেকে যাদের সৃষ্টি, তাঁদের কলুষমুক্ত উপাদানের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

শ্রেষ্ঠ রাসূলের রক্তস্থলের ধারায় যারা সৃষ্ট  
তাঁদের উপাদানের কলুষহীনতায় লাখৌ সালাম।

(১১৪)

اس تمول جگر پاره مصطفیٰ  
حجہ آرائے عفت پہ لاکھوں سلام

উস্ বতুলে জিগর পারায়ে মুস্তাফা,  
হজ্লা আরায়ে ইফত পে লাখৌ সালাম।

[মুস্তাফা সালাল্লাহ তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম-এঁর কনিজার টুকরা হযরত ফাতিমা বতুল, যিনি পবিত্রতার আভরণে সজ্জিত। তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

হৃদয়স্থ ধন বতুল জন নবী মুস্তাফার  
তাঁর পবিত্রতার ভূষণ শোভায় লাখৌ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৭২

(১১৫)

جس کا آئینل نہ دیکھا مہر نے  
اس روائے نزاہت پہ لاکھوں سلام

জিস্ কা আঁচল নাঃ দেখা মাহও মেহর নে,  
উস্ রেদায়ে নযাহত পে লাখৌ সালাম।

[চাঁদ সূর্যও য়ার আঁচল দেখেনি, পবিত্র মর্যাদার সেই চাদরের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

শশী অরুণও দেখেনি, য়ার পূতঃ আঁচলখানি  
সেই পুণ্য ধন্য চাদর আচ্ছন্নতায় লাখৌ সালাম।

(১১৬)

سیدہ زاہرہ طیبہ طاہرہ  
جان احمد کی راحت پہ لاکھوں سلام

সাইয়েদা যাহেরা তাইয়েবা তাহেরা,  
জানে আহমাদ কী রাহাৎ পে লাখৌ সালাম।

[তিনি রমণীকুল শ্রেষ্ঠ, সৈয়দ তনয়া, সতেজ ফুল, পবিত্র-পরিচ্ছন্ন, প্রিয় নবী'র অন্তরের প্রশান্তি, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

রমণী রাণী সৈয়দ নন্দিনী পুষ্প সঞ্জীবনী  
নবী হৃদয়ে প্রশান্তনায় লাখৌ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৭৩



(১১৭)

وہ حسن مجتبیٰ سید الاستیاء  
راکب دوش عزت پہ لاکھوں سلام

উয়হ্ হাসান মুজতাবা সাইয়িদুল আস্থিয়া  
রাকেবে দোশে 'ইযত পে লাখোঁ সালাম।

[হযরত হাসান মুজতাবা, দাতাকুল সম্রাট, (প্রিয় নবীর) সম্মানিত কাঁধে  
আরোহনকারীকে লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

সেই হাসান মুযতাবা, দাতাগণের নেতা  
অনুপম কাঁধে আরোহণকর্তায় লাখোঁ সালাম।

(১১৮)

ادج مہر ہدی موج بحر ہندی  
روح روح سخاوت پہ لاکھوں سلام

অওজে মেহরে হুদা মওজে বহরে নদা  
রওহে রুহে সখাওয়াত পে লাখোঁ সালাম।

[তিনি সূর্যের মত হেদায়তের উচ্চমার্গে উন্নীত। তাঁর দয়া সমুদ্রের  
টেউয়ের মত। দান-দক্ষিনায় অন্তরের প্রশান্তির প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

মুক্তির আকাশে দিনমণি, দয়া তাঁর উর্মি অগণি  
দান দক্ষিনার প্রাণ বদান্যতায় লাখোঁ সালাম।

(১১৯)

شہد خوار لعاب زبان نبی  
چاشنی گیر عصمت پہ لاکھوں سلام

শহুদ খারে লু'আব যুবানে নবী,  
চাশনী গীরে 'আস্মত পে লাখোঁ সালাম।

[তিনি প্রিয় নবী সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লাইহি ওয়াসাল্লাম-এঁর মুখের  
পবিত্র লালা মধুর মত চুষতেন। হযূরের নিষ্পাপতার স্বাদ গ্রহণকারীর  
প্রতি লক্ষ সালাম।

কাব্যানুবাদ

নবী মুখে পরম সুখে লালা মধু করতেন লেহন  
সেই নিষ্পাপতার স্বাদ প্রাহীতায় লাখোঁ সালাম।

(১২০)

اس شہید بلا شاہ گلگون قبا  
یکس دشت غربت پہ لاکھوں سلام

উস্ শহীদে বলা শাহে গুলগোঁ কবা,  
বে-কাসে দশতে গুরবত পে লাখোঁ সালাম।

[কারবালার মজলুম শহীদ হযরত ইমাম হুসাইন, যিনি শাহাদতের রক্তিম  
পোশাকধারী বাদশা। সেই রিক্ত হাতের অসহায় মুসাফিরের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

সে শহীদে কারবালা, রঙ্গিন ভূষণধারীর রাজমালা  
সে অসহায় মুসাফিরের রিক্ততায় লাখোঁ সালাম।

(১২১)

درود نجف مہر برج شرف  
رنگ روئے شہادت پہ لاکھوں سلام

দুরে দুরজে নজফ মেহরে বুরজে শরফ,  
রঙ্গে রোয়ে শাহাদত পে লাখোঁ সালাম।

[নজফের ধনভাভারের মূল্যবান মোতি, মর্যাদার সুউচ্চ মিনারের সূর্য, যার  
চেহারা মুবারক শাহাদতের রঙে রঞ্জিত, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

নজফের ধনলোকের মতি, মর্যাদা রাশির দিনপতি  
শাহাদাৎ রঞ্জিত সেই চেহারায় লাখোঁ সালাম।

(১২২)

اہل اسلام کی مادران شفیق  
بانوان طہارت پہ لاکھوں سلام

আহলে ইসলাম কী মা-দরানে শফীক,  
বানুয়ানে তহারত পে লাখোঁ সালাম।

[মুসলিম মিল্লাতের মমতাময়ী জননীগণ, প্রিয় রাসুলের পবিত্র বেগমগণের  
প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

মুসলিম জন্য মমতাপূর্ণ জননীগণ পুণ্যধন্য  
পবিত্র সেই সকল মাতায় লাখোঁ সালাম।

(১২৩)

جلو گیان بیت الشرف پر درود  
پر د گیان غفت پہ لاکھوں سلام

জলুওয়া-গয়্যানে বায়তুশ শরফ পর দরুদ,  
পরদে-গয়্যানে 'ইফ্ফাত পে লাখোঁ সালাম।

[প্রিয় নবীর মর্যাদাময় গৃহে তাঁদের অবস্থানের প্রতি রহমত অবতীর্ণ  
হোক। তাঁদের সন্ত্রমের পর্দাবৃত্তের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

নবী গৃহস্থানে তাঁদের অবস্থানে জানাই দরুদ  
সম্মানিত আচ্ছাদিত পর্দায় লাখোঁ সালাম।

(১২৪)

سیما بیل ماں کہف امن و اماں  
حق گزار رفاقت پہ لاکھوں سلام

সাইয়েমা পহলী মাঁ কহফে আমনো আমা,  
হক ওয়ারে রিফাকত পে লাখোঁ সালাম।

[বিশেষত প্রথম জননী, শান্তি ও নিরাপত্তার পরম আশ্রয়, (নবীজির)  
সাহচর্যের যথার্থ হক আদায়কারিণী হযরত খাদিজা রাদিয়াল্লাহু তা'আলা  
আনহার প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

প্রধানত প্রথম মা, আশ্রয় পরমা, নবী সঙ্গিনী উত্তমা  
সাহচর্যের দাবী আদায় যথার্থতায় লাখোঁ সালাম।

(۱۲۴)

عرش سے جس پہ تسلیم نازل ہوئی  
اس سرائے سلامت پہ لاکھوں سلام

آرٹھ سے جس پہ تاملیم ناویل ہوی،  
اوس سرائے سلامت پہ لارٹھو سالام ا

[آرٹھ ٹھکے ٹھکانے شانتی برٹیت ہوی، سٹتیر سےی آواسگٹھر ٱرٹت  
لٹٹ سالام ا]

#### کابیانوباد

آرٹھ ٹھکے ہوی آگمٹنی، ٱار سمٹانی باٹنی  
سے نیرٹٹھگ نیرباسٹھانای لارٹھو سالام ا

(۱۲۵)

منزل من قصب لانسب لاصحب  
ایے کوشٹک کی زیت پہ لاکھوں سلام

مانٹیلوم مین کساب لا نساب لا ساٹھاب،  
آرایسے کوشٹ کی ٱینت پہ لارٹھو سالام ا

[بےہشٹے ہیرت ما ٹھادیا رادیاٹلاٹھ ٹا'آلا آانٹار ٹر مواتیر  
ٹھارا نیرٹیت، آمن شانتیکوٹٹ ٹھکانے کٹٹ نہی، شٹ نہی ا سٹرنیرباسےر  
آمنی سائڈرٹھر ٱرٹت لٹٹ سالام ا]

#### کابیانوباد

شٹھین آواس، نہی کٹٹ آٹھ شانتیر آاٹاس  
آمن سٹرنیرباسےر سائڈرٹھتای لارٹھو سالام ا

(۱۲۹)

بنت صدیق آرام جان نبی  
اس ٹریم برات پہ لاکھوں سلام

بنتے سیدیک آارامے آانے نری،  
اوس ہریمے برات پہ لارٹھو سالام ا

[سیدیک ٹنری ہیرت آرایشا رادیاٹلاٹھ ٹا'آلا آانٹا ٱینی ٹیلےن  
نریٹٹٹےر ٱرٹانتی، نیرٹل ٹریرےر آٹھیکاری سےی ٱرٹٹر ٱرٹت ٱرٹت لٹٹ  
سالام ا]

#### کابیانوباد

سیدیک نندینی ٹیلےن نری ٱرٹےر آارام  
سے ٱرٹل ٹریرےر نیرٹلٹای لارٹھو سالام ا

(۱۲۶)

یعنی ہے سورہ نور جن کی گواہ  
ان کی ٱر نور صورت پہ لاکھوں سلام

ایا'نی ہای سڑایے نور جن کی گواہ،  
اٹن کی ٱر نور سڑت پہ لارٹھو سالام ا

[سڑا نورٹار نیرٹل ٹریرےر سائٹ ہری آٹھ ا ٹار نورانی آاکٹت-  
ٱرٹتیر ٱرٹت لٹٹ سالام ا]

#### کابیانوباد

(آرٹھ) سڑا نورےر باکا، ٱار نیرٹلٹار سائٹ  
ٹار آڑتیمیر ٱیشٹٹتای لارٹھو سالام ا



(১২৫)

جن میں روح القدس بے اجازت نہ جائیں  
ان سراجوں کی عصمت پہ لاکھوں سلام

জিন্ মে রুহুল কুদ্দুস বে-ইজায়ত নাঃ জায়ে,  
উস্ সুরাদেক কী 'ইস্মত পে লাখৌ সালাম।

[যেখানে হযরত জিব্রাইল আলায়হিস সালাম পর্যন্ত বিনা অনুমতিতে প্রবেশ করেন না, যে হজরা শরীফের সন্তানের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

যে গৃহখিল স্বয়ং জীবিল কর্তৃক খোলা মুশকিল  
সে অন্দর গৃহের সন্তমতায় লাখৌ সালাম।

(১৩০)

شع تابان کاشانه اجتهاد  
مفتی چار ملت پہ لاکھوں سلام

শম্ এ তাবানে কাশানায়ে ইজতেহাদ,  
মুফতীয়ে চার মিল্লাত পে লাখৌ সালাম।

[ইজতিহাদের মহিমা মন্ডিত গৃহে তিনি উজ্জ্বল দীপশিখা। চার মিল্লাতের সমাধান উৎসের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

ইজতেহাদী গৃহের প্রতিবিশ্বের দীপশিখা  
চার মায়হাবের সমাধান উৎসতায় লাখৌ সালাম।

(১৩১)

جان شان بدرواحد پر درود  
حق گزاران بیعت پہ لاکھوں سلام

জাঁ নেসারানে বদরও উহুদ পর দরুদ,  
হক ওয়ারানে বায়'আত পে লাখৌ সালাম।

[বদর ও উহুদে প্রাণ উৎসর্গকারীদের প্রতি রহমত অবতীর্ণ হোক।  
বায়আতে রিদওয়ানের কর্তব্য সম্পাদনকারীদের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

বদর ও উহুদে প্রাণ উৎসর্গে দরুদ  
অঙ্গিকারের দায়িত্ব সম্পাদনায় লাখৌ সালাম।

(১৩২)

وہ دسوں جن کو جنت کا مژدہ ملا  
اس مبارک جماعت پہ لاکھوں سلام

উয়হু দসৌ জিন্ কো জন্নাত কা মুবদাঃ মিলা,  
উস্ মুবারক জমা'আত পে লাখৌ সালাম।

[ওই দশ ব্যক্তিবর্গ যাঁদের জান্নাতের সুখবর মিলেছে, সেই বরকতময় দলের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

সেই দশজন যাঁরা স্বর্গসমন পেয়েছেন আগাম  
সে পুণ্যসিদ্ধ দল সমগ্রতায় লাখৌ সালাম।

(১৩৩)

خاص اس سابق سیر قرب خدا  
او حد کمالیت پہ لاکھوں سلام

খাস উস সাবেকে সায়েরে কুরবে খোদা,  
আওহদে কামেলিয়াত পে লাখৌ সালাম।

[বিশেষত আল্লাহর নৈকট্যের পথে অগ্রগামী একক সাফল্যের অধিকারী  
হযরত আবু বকর সিদ্দীক রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু-এঁর প্রতি লক্ষ  
সালাম।]

কাব্যানুবাদ

রবের সান্নিধ্যে সবার মধ্যে সে অগ্রগণ্য  
তাঁর সে একক পূর্ণতায় লাখৌ সালাম।

(১৩৪)

سایه مصطفیٰ مایه اصطفیٰ  
عز و ناز خلافت پہ لاکھوں سلام

সায়ায়ে মুস্তাফা মায়ায়ে ইস্তেফা,  
ইয্যো নায়ে খেলাফত পে লাখৌ সালাম।

[যিনি নবী মুস্তাফা'র ছায়া সঙ্গী, নিরুলুঘ নবীর গর্ব, খিলাফতের সম্মান ও  
গৌরব, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

মুস্তাফা'র ছায়াসঙ্গী নিরুলুঘ গর্বভঙ্গী  
খেলাফতের গৌরব সম্মাননায় লাখৌ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৮২

(১৩৫)

یعنی اس افضل المخلوق بعد الرسل  
ثانی اثنتین ہجرت پہ لاکھوں سلام

ইয়া'নী উস্ আফযালুন খল্ক বা'দার রুসুল,  
সানিয়া ইস্নায়নে হিজরত পে লাখৌ সালাম।

[নবীর পরে তিনি সৃষ্টিতে সর্বোত্তম জন, নবীর সাথে হিজরতকালে দুইয়ের  
দ্বিতীয়, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

নবীদের পরে সৃষ্টিমাঝারে তিনি সর্বোত্তম  
হিজরতকালে দুয়ের দলে দ্বিতীয়তায় লাখৌ সালাম।

(১৩৬)

اصدق الصادقین سید التقین  
چشم و گوش وزارت پہ لاکھوں سلام

আস্দাকুস সাদেকীন সাইয়িদুল মুত্তাকীন,  
চশ্মো গোশে ওয়াযারত পে লাখৌ সালাম।

[সত্যপ্রিয়দের মধ্যে তিনি সবচেয়ে সত্যনিষ্ঠ, মুত্তাকীনদের শিরোমণি, প্রিয়  
নবীর মন্ত্রণালয়ের চক্ষুকানসম অর্থাৎ গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তিত্বকে লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

সত্যনিষ্ঠদের সর্বোত্তম খোদা ভীরুদের প্রথম  
নবীর সভায় মুখ্য মহাত্মায় লাখৌ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৮৩

(১৩৭)

وہ عمر جس کے اعداد پہ شیدا ستر  
اس خدا دوست حضرت پہ لاکھوں سلام

উয়হ্ উমর জিসকে 'আদা পে শয়দা সکر,  
উস্ খোদা দোস্ত হযরত পে লাখৌ সালাম ।

[সেই উমর, যার শত্রুদের গ্রাস করার জন্য জাহান্নাম উনুখ, সেই আল্লাহর  
প্রিয় ব্যক্তিত্বের প্রতি লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

সেই ওমর যে শত্রুনাশে নরক উদ্যাম  
সেই রবের প্রিয় ব্যক্তিসত্তায় লাখৌ সালাম ।

(১৩৮)

فارق حق و باطل امام الهدی  
تیغ مسلول شدت پہ لاکھوں سلام

ফারেকে হকও বাতেল ইমামুল হুদা,  
তেগে মসলুলে শিদ্দাত পে লাখৌ সালাম ।

[যিনি হক ও বাতিলের মধ্যে পার্থক্যকারী, হেদায়তের ইমাম, কঠোরতায়  
উনুজ্জ তরবারী, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

যিনি স্পষ্ট ও ভ্রষ্ট বিভেদকারী কাণ্ডারী  
নাসা তরবারীর কঠোরতায় লাখৌ সালাম ।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৮৪

(১৩৯)

ترجمان نبی ہمزبان نبی  
جان شان عدالت پہ لاکھوں سلام

তরজুমানে নবী হাম্‌যুবানে নবী,  
জানে শানে 'আদালত পে লাখৌ সালাম ।

[যিনি প্রিয় নবীর পবিত্র বাণীর মুখপাত্র ও ব্যাখ্যাদাতা। ইনসাফের  
মূর্ত্তপ্রতীক, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

নবীর মুখপাত্র এবং ব্যাখ্যাছত্র  
ন্যায় বিচারের প্রাণভোমরায় লাখৌ সালাম ।

(১৪০)

زاہد مسجد احمدی پر درود  
دولت جیش عسرت پہ لاکھوں سلام

যাহেদে মসজিদে আহমাদী পর দরুদ,  
দওলতে জয়শে 'উসরত পে লাখৌ সালাম ।

[মসজিদে নববী শরীফের সাধকপ্রবরের প্রতি রহমত বর্ষিত হোক,  
'জায়শে 'উসরত' বা তাবুক যুদ্ধে ধন-সম্পদ উৎসর্গকারীর প্রতি লক্ষ  
সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

মসজিদে নববীর তাপস প্রবরে দরুদ  
সৈন্যদলের সংকটকালের ঐশ্বর্যতায় লাখৌ সালাম ।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৮৫



(১৪১)

دز منشور قرآن کی سلاک بہی  
زوج دونور غفت پہ لاکھوں سلام

দুরেরে মনসূরে কুরআঁ কী সিল্কে বেহী,  
যওজে দো নূরে ইফফাত পে লাখো সালাম।

[কুরআনের ছড়ানো মুক্তামালাকে অপূর্ব মালায় গঠিতকারী এবং পূতঃ  
পবিত্র দু'নূরের অধিকারীকে লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

কুর'আনের সাযুজ্যতা মুক্তাগাঁথা প্রোথিতকারী  
দুই জোতির্ময়ীর অধিকর্তায় লাখো সালাম।

(১৪২)

یعنی عثمان صاحب قیس ہدی  
طلہ پوش شہادت پہ لاکھوں سلام

ইয়া'নী উসমান সাহেবে কমীসে হুদা,  
হল্লাপুশে শাহাদত পে লাখো সালাম।

[অর্থাৎ তিনি হচ্ছেন হযরত উসমান রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু, যিনি  
হেদায়তের পোশাক পরিহিত এবং শাহাদতের জামা পরিধানকারী, তাঁর  
প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

অর্থাৎ উসমান'গনী মুক্তির ভূষণে ধনী  
শহীদি জামা পরিধানকর্তায় লাখো সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৮৬

(১৪৩)

مر تفضی شیر تن اشع الا شخبین  
ساقی شیر و شربت پہ لاکھوں سلام

মুরতাযা শেরে হক আশজা'উল আশজা'ঈন,  
সাকীয়ে শীরও শরবত পে লাখো সালাম।

[হযরত আলী মুরতাযা রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু শেরে খোদা,  
বীরদেরও বীর, বেহেশতে দুধ-শরবত বিতরণকারীর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

আলী মুরতাযা শেরে খোদা বীরত্বের রাজা  
স্বর্গীয় অমৃত দান ক্ষমতায় লাখো সালাম।

(১৪৪)

اصل نسل صفا و جد وصل خدا  
باب فضل ولایت پہ لاکھوں سلام

আস্লে নাস্লে সফা ওয়াজ্জেহে ওয়াস্লে খোদা,  
বাবে ফায্লে বেলায়ত পে লাখো সালাম।

[যিনি পবিত্র বংশধারার উৎসমুখ, আল্লাহর সান্নিধ্য লাভের মাধ্যম,  
বেলায়তের মর্যাদা লাভের দ্বার, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

নবীবংশ সূচনাংশ ও খোদার সান্নিধ্য উৎস  
বেলায়তের প্রথম দরজায় লাখো সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৮৭

(১৪৫)

اوليس وافع اهل رنض و خروج  
چارى ركن ملت په لاکھوں سلام

আওয়ালীনে দাফে'এ আহলে রফযও খুরুজ,  
চারমীয়ে রুক্‌নে মিল্লত পে লাখৌ সালাম।

[তিনি রাফেযী ও খারেজী নামক ভ্রষ্টদের নিশাঃচিহ্নকারী, উম্মতের চতুর্থ  
স্তম্ভ বা খলীফা - তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

রাফেজী খারেজী অপনোদনকর্তা প্রথমজন  
জাতির চার স্তম্ভের চতুর্থতায় লাখৌ সালাম।

(১৪৬)

شير شير زن شاه خبير عنك  
پر تو دست قدرت په لاکھوں سلام

শেরে শমশীরে যন শাহে খয়বর শেকন,  
পরতওয়ে দস্তে কুদরত পে লাখৌ সালাম।

[তিনি উদ্ধত তলোয়ারে সিংহ শার্দুল, খয়বর বিজয়ী বীর, কুদরতী শক্তির  
প্রকাশস্থল, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

খায়বার বিজয়ী উদ্যাম, তরবারীধারী সিংহনাম  
ঐশীহস্তের প্রতিচ্ছায় লাখৌ সালাম।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৮৮

(১৪৭)

ماحى رنض و تفضيل و نصب و خروج  
حامى دين و سنت په لاکھوں سلام

মাহীয়ে রফযও তফযীলও নসবও খুরুজ,  
হামীয়ে দীনও সুন্নত পে লাখৌ সালাম।

[রফয, তফযীল, নসব ও খুরুজ প্রভৃতি ভ্রান্ত দলের বিনাশকারী, দীন ও  
সুন্নাতের সাহায্যকারীর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

রফযও তফযীলও নসবও খুরুজ নিঃশেষকারী  
দীন ও সুন্নাতের সহায়কর্তায় লাখৌ সালাম।

(১৪৮)

مومنين يمشون في رنض و خروج  
اهل خير و عدالت په لاکھوں سلام

মুমিনীন পেশে ফাতহও পসে ফাতহ সব,  
আহলে খায়রও 'আদালত পে লাখৌ সালাম।

[মক্কা বিজয়ের আগে ও পরের পুণ্যবান ও ন্যায়পরায়ণ সকল মু'মিন  
সাহাবাদের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

মক্কা বিজয়ের পরে-পূর্বে বিশ্বাসী সবে  
মঙ্গলকামীর ন্যায়কামনায় লাখৌ সালাম।

১. রফয- সাহাবাদের প্রতি বিদ্বেষ, খুরুজ- খারেজী মতবাদ, নসব- নাসেব নামের এক ফির্কা,  
যারা আলী রাদিয়াল্লাহ তা'আলা আনহ-এর প্রতি প্রকাশ্য শত্রুতা করে।

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ৮৯

(১৪৯)

جس مسلمان نے دیکھا انہیں اک نظر  
اس نظر کی بصارت پہ لاکھوں سلام

জিস্ মুসলমান্ নে দেখা উনহেঁ এক নযর,  
উস্ নযর কী বসারত পে লাখোঁ সালাম।

[যেসব মুসলমান প্রিয় নবী সাল্লাল্লাহু তা'আলা আ'লায়হি ওয়াসাল্লাম কে দেখেছেন, যদিও একবার মাত্র- সেই সব চোখের দৃষ্টিশক্তির প্রতিও লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

যে বিশ্বাসী জন করেছে তাঁর বারেক দর্শন  
সে দৃষ্টির দর্শন ক্ষমতায় লাখোঁ সালাম।

(১৫০)

جن کے دشمن پہ لعنت ہے اللہ کی  
ان سب اہل محبت پہ لاکھوں سلام

জিন্ কে দুশমন পে লানত হ্যায় আল্লাহ কী,  
উন্ সব আহলে মুহব্বত পে লাখোঁ সালাম।

[যাদের শত্রুদের উপর আল্লাহর অভিসম্পাত, আল্লাহর সেই প্রিয়ভাজনদের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

যাদের শত্রুদের স্বয়ং খোদা দিলেন অভিশাপ  
সে সকল প্রেমপাগল সন্তায় লাখোঁ সালাম।

(১৫১)

باقی ساتیان شراب طہور  
زین اہل عبادت پہ لاکھوں سلام

বাকীয়ে সাকীয়ানে শরাবে তহুর,  
যায়নে আহলে 'ইবাদত পে লাখোঁ সালাম।

['শারাব তহুর' তথা বেহেশতী সুরা বিতরণকারী বাকী আরও যারা, ইবাদতকারীদের সেই সৌন্দর্যের প্রতি লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

অমর কাননে সুধা বিতরণে আর বাকি জনে  
সাধক প্রবর সেই সৌন্দর্যতায় লাখোঁ সালাম।

(১৫২)

اور جتنے ہیں شہزادے اس شاہ کے  
ان سب اہل مکانت پہ لاکھوں سلام

আওর জেতনে হ্যায় শাহযাদে উস্ শাহ কে,  
উন্ সব আহলে মকানত পে লাখোঁ সালাম।

[সেই শাহানশাহের আরও যত শাহজাদা রয়েছেন, ওই মর্যাদাপ্রাপ্তদের সকলকে লক্ষ সালাম।]

#### কাব্যানুবাদ

আর যত সন্তান শত তাঁর মানসপুত্র অগণিত  
সে সকল মর্যাদাময় উচ্চতায় লাখোঁ সালাম।



(১৫৩)

ان کی بالا شرافت پہ اعلیٰ درود  
ان کی والاسیادت پہ لاکھوں سلام

উন্‌ কী বালা শরাফত পে আ'লা দরুদ,  
উন্‌ কী ওয়ালা সয়াদত পে লাখৌঁ সালাম ।

[তাদের ওই উচ্চ মর্যাদার প্রতি লক্ষ দরুদ এবং তাঁদের সাইয়্যিদ হওয়ার  
উন্নত গৌরবের প্রতি লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

তাদের সর্বোচ্চ মর্যাদায় সমুচ্চ দরুদ  
সে মুনিবের নেতৃত্ব অগ্রতায় লাখৌঁ সালাম ।

(১৫৪)

شافعی مالک احمد امام حنیف  
چارباغ امامت پہ لاکھوں سلام

শাফে'ঈ মালেক আহমাদ ইমামে হানীফ,  
চারে বাগে ইমামত পে লাখৌঁ সালাম ।

[ইমাম শাফিঈ, মালেক, আহমাদ ও ইমাম আবু হানীফা- ইমামতের এ  
চার বাগিচার প্রতি লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

শাফেই মালেক আহমাদ ইমাম হানীফ  
ইমামতের চার বাগিচায় লাখৌঁ সালাম ।

(১৫৫)

کاملان طریقت پہ کامل درود  
کاملان شریعت پہ لاکھوں سلام

কামেলানে তরীকত পে কামেল দরুদ,  
হামেলানে শরীয়ত পে লাখৌঁ সালাম ।

[তরীকতের কামিল পীর-বুয়ুর্গের প্রতি পূর্ণ দরুদ, শরীয়তের পূর্ণ পাবন্দ  
পুণ্যাআদের প্রতি লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

তরিকতের প্রবর ব্যক্তিত্বের তরে পূর্ণ দরুদ  
পরিপূর্ণ শরীয়ত ধন্য মহাত্মায় লাখৌঁ সালাম ।

(১৫৬)

غوث اعظم امام الله ورسوله  
جلوه شان قدرت پہ لاکھوں سلام

গাউসে আ'যম ইমামুত তুকা ওয়ান নুকা,  
জল্‌ওয়ায়ে শানে কুদরত পে লাখৌঁ সালাম ।

[হযরত গাউসুল আযম মুজাকী ও পুণ্যবানদের ইমাম এবং কুদরতের শান  
বিকাশকারী, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম ।]

কাব্যানুবাদ

গাউছে আজম, পুণ্য পরম মনার বর্তিকা  
কুদরতের শান প্রকাশ্যতায় লাখৌঁ সালাম ।

(১৫৭)

قطب وابدال وارشاد وارشاد المرشاد  
محيى دين و طمت په لاکھوں سلام

কুতুবও আবদালও ইরশাদও রুশদুর রাশাদ,  
মুহীয়্যি দ্বীনও মিল্লাত পে লাখৌ সালাম।

[তিনি বেলায়তের বিভিন্ন স্তর অতিক্রম করেন। যথা কুতুব, আবদাল, এরশাদ, রুশদুর রাশাদ। তিনি দ্বীন ও মিল্লাতের নবজীবন দানকারী, তাঁর প্রতি লক্ষসালাম।]

কাব্যানুবাদ

কুতুব ও আবদাল, সৎপথের দিকপাল  
দ্বীনগগণে নব উদ্দীপনায় লাখৌ সালাম।

(১৫৮)

مرد خیل طریقت پہ بے حدود وود  
فرد اہل حقیقت پہ لاکھوں سلام

মরদে খায়লে তরীকত পে বে-হদ দরুদ,  
ফরুদে আহলে হাকীকত পেহ লাখৌ সালাম।

[তিনি তরীকতজগতের কর্ণধার, তাঁর প্রতি অশেষ দরুদ, আহলে হাকীকতের মধ্যে তিনি অনন্য তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

তরীকত প্রাপ্তনে সর্বশ্ব জনে নিঃসীম দরুদ  
হকীকত ভুবনে শ্রেষ্ঠতায় লাখৌ সালাম।

(১৫৯)

جس کی منبر ہوئی گردان اولیا  
اس قدم کی کرامت پہ لاکھوں سلام

জিস কী মিম্বর হুয়ী গরদানে আউলিয়া,  
উস্ কদম কী করামত পে লাখৌ সালাম।

[সমস্তওলীর গর্দানের উপর যার মিম্বর সাব্যস্ত হয়, ওই চরণের অলৌকিক ক্ষমতার প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যাঁর সিংহাসন, করে আউলিয়ার গর্দান বহন  
সেই চরণের অলৌকিকতায় লাখৌ সালাম।

(১৬০)

شاہ برکات و برکات پیشینیاں  
نوبہار طریقت پہ لاکھوں سلام

শাহে বরকাতও বরকাতে পেশীনিয়া,  
নওবাহারে তরীকত পে লাখৌ সালাম।

[হযরত শাহে বরকত যিনি পূর্ববর্তী বুয়ুর্গদের বরকতের রক্ষক এবং তরীকতের নব বসন্ত, তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

শাহে বরকত, পূর্ববর্তী গুণীদের রক্ষক সমান  
তরীকত দিগন্তের ফাল্গুধারায় লাখৌ সালাম।

(১৬১)

سید آل محمد امام الرشید  
گل روض ریاضت پہ لاکھوں سلام

সাইয়িদ আ'লে মুহাম্মাদ ইমামুর রশীদ,  
গুলে রওযে রিয়াযত পে লাখৌ সালাম।

[হযরত সাইয়িদ আ'লে মুহাম্মাদ, যিনি সঠিক পথের দিশারী ও সাধনার  
বাগিচার ফুল-তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

সাইয়েদী আলে মুহাম্মাদ পথিকৃতির ইমাম  
সাধককূলে সেই কুসুমতায় লাখৌ সালাম।

(১৬২)

حضرت حمزہ شیر خداور رسول  
زینت قادریت پہ لاکھوں سلام

হযরতে হামযা শেরে খোদাও ওয়া রাসূল,  
যীনতে কাদেরিয়ত পে লাখৌ সালাম।

[হযরত হামযা যিনি আল্লাহ ও রাসূলের সিংহ শাদ্দুল, কাদেরীয়া তরীকার  
অলংকার- তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

হযরত হামযা, খোদা ও রাসূল প্রেরিত শাদ্দুল  
কাদেরীকূলে জৌলুসতায় লাখৌ সালাম।

(১৬৩)

نام و کام و تن و جان و حال و مقال  
سب میں اچھے کی صورت پہ لاکھوں سلام

নামও কামও তনও জানও হালও মকাল,  
সব মেঁ আচ্ছে কী সুরত পে লাখৌ সালাম।

[হযরত আচ্ছে মিয়াঁ, যার নাম, কাজ, দেহ, মন, কথা ও কাজ সবকিছুই  
সুন্দর। তাঁর সুন্দর সুরতের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

তাঁর প্রাণ, অবস্থান, মন, বচন, তনু, কর্ম ও নাম  
চিরসুন্দর সৌকর্যতায় লাখৌ সালাম।

(১৬৪)

نور جاں عطر مجموعہ آل رسول  
میرے آقائے نعمت پہ لاکھوں سلام

নূরে জানে ইতর মজমু'আ আলে রসূল,  
মেরে আকায়ে নে'মত পে লাখৌ সালাম।

[হযরত আলে রাসূল, যিনি আমার প্রাণের আলো এবং রাসূল পরিবারের  
সকল সুগন্ধির নির্যাস, আমার নেয়ামতের দাতা- তাঁর প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

সাইয়েদকুল মাঝে সৌরভ অতুল আলে রাসূল  
আমার প্রাণে নেয়ামত দাতায় লাখৌ সালাম।



(১৬৫)

زيب سجاده سجاده نوري نهاد  
احمد نور طيننت پيہ لاکھوں سلام

যেবে সাজ্জাদাহ্-এ সাজ্জাদ নূরী নেহাদ,  
আহ্মদে নূরে তীনত পে লাখৌ সালাম।

[হযরত আবুল হসায়ন আহমাদ নূরী- যিনি সাজ্জাদানশীন, নূরে  
পরিপাট্য- তাঁর নূরানী স্বভাবের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

যিনি আসীন মসনদ যাঁর অধীন আবুর হুসাইন  
জ্যোতিধন্য স্বভাব অনন্যতায় লাখৌ সালাম।

(১৬৬)

بے عذاب و عتاب و حساب و کتاب  
تا ابد اہل سنت پيہ لاکھوں سلام

বে আযাবও 'ইতাবও হিসাবও কিতাব,  
তা-আবদ আহলে সুন্নাত পে লাখৌ সালাম।

[(হাশরে) যাঁদের শান্তি ও ধমক নেই, নেই হিসাব-কিতাব, এমনি  
সুন্নাতের অনুসারীদের প্রতি শাস্তকাল লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

শান্তিহীন ধমকহীন হিসাবশূণ্য একদম  
আহলে সুন্নাত'কে সদা সর্বদায় লাখৌ সালাম।

(১৬৭)

تيرے ان دوستوں کے طفیل اے خدا  
بندۂ تنگ خلقت پيہ لاکھوں سلام

তেরে ইন দোসতৌ কে তুফায়ল আয় খোদা,  
বন্দায়ে নঙ্গে খল্কত পে লাখৌ সালাম।

[হে আল্লাহ! আপনার ওইসব প্রিয়জনের সৌজন্যে লজ্জিত এ বান্দা  
(আহমাদ রেযা)- এর প্রতি লক্ষ সালাম অবতীর্ণ হোক।]

কাব্যানুবাদ

হে রব সে সব প্রিয় ভাজনের সৌজন্যে জানালাম  
আমি লজ্জিত অনুগত বান্দায় লাখৌ সালাম।

(১৬৮)

میرے استاد ماں باپ بھائی بہن  
اہل ولد و عشیرت پيہ لاکھوں سلام

মেরে উস্তাদ মাঁ বাপ ভাই বেহেন,  
আহলে ওলদো 'আশীরত পে লাখৌ সালাম।

[আমার শিক্ষাগুরু, মা-বাপ, ভাই-বোন, আত্মীয়-স্বজন, পরিবার-  
পরিজনের প্রতি লক্ষ সালাম।]

কাব্যানুবাদ

মোর শিক্ষা গুরু জন, মা-বা, ভাই-বোন  
পরিবার-পরিজন আত্মীয়তায় লাখৌ সালাম।

(۱۶۹)

ایک میرا ہی رحمت میں دعویٰ نہیں  
شاہ کی ساری امت پہ لاکھوں سلام

এক মেরা হী রহমত মে দাওয়া نہہی،  
شاہ کی ساری উمت پہ لاکھوں سالام ।

[ہے বিশ্বے مالک! শুধو نیجےر جنی رھمتےر دابی کرھئی نا برہنڈ پریی  
نویر سکال উمتےر جنی لکھ سالام ।]

کابیانوباد

ہے বিশ্বیبتو ! کررنا کامنا শুڈو نیج تےر نا  
مونیبےر گولام سبے دلام جانای لاکھوں سالام ।

(۱۹۰)

کاش محشر میں جب ان کی آمد ہو اور  
بھیجیں سب ان کی شوکت پہ لاکھوں سلام

کاش ماہشر مے جب ان کی آ-مد ہو آوےر،  
بھجے سب ان کی شوکت پہ لاکھوں سالام ।

[رؤج ہاشرے یخن پریی راسول سالللالھ تا'آلا آ'لایھئی ویاساللام-  
آر آگمن ہبے ابرھ سبای تار اذارثنا ی سالام آرؤج کرےبے ]]

کابیانوباد

رؤج ہاشرے یخن ہبے تار آگمن  
تار اذارثنا ی و سماننا ی لاکھوں سالام ।

(۱۹۱)

مجھ سے خدمت کے قدسی کہیں ہاں رضا  
مصطفیٰ جان رحمت پہ لاکھوں سلام

مجھ سے خیدمات کے کوسی کہے ہاں رےیا،  
مؤتافا جانے رھمات پہ لاکھوں سالام ।

[تخن ہیر سالللالھ تا'آلاآلایھئی ویاساللام-آر سبای  
نیوؤجیت فےرےشتارا یےن آمامکے بلےن، ہے رےیا! تومی وئی سالام  
پاٹ کر یار پرخم لاین 'مؤتافا جانے رھمات پہ لاکھوں سالام ।']

کابیانوباد

سبایر فےرےشتای بللے آمای- 'ہا رےیا'  
مؤتافا کررنا ی پراپسؤای لاکھوں سالام ।

Sunnipedia.blogspot.com  
PDF by (Masum Billah Sunny)

## ইমাম আ'লা হযরত কে নিবেদিত

কাব্যের পটে  
কলমের ঠোঁটে  
অমানিশা টুটে  
নবদিবা উঠে,  
কার আবির্ভাব দীপ্ত ললাটে  
ওই মদিনা'র প্রেমের কপাটে  
সেই বাগদাদে ফোরাত'র তটে  
বিন সাবিতের স্ততি পাঠে,  
কার কণ্ঠের নিনাদ প্রকটে  
শেতাঙ্গ জড়া সভ্যতা সঙ্কটে  
অনাদী কালের কুহকিনী বাটে  
নজদী পনার ভিত্তির খুটে  
করাৎ রূপে মূলোৎপাটে

কে...!!  
কে সেখায়!!!

কার সূর্যপ্রদীপ্ত উজ্জল দস্তখত  
লু'হাওয়ায় উড়ে কার পতাকার পতপত,  
দোলে ভূ-বক্ষ, ভূ-তল, গিরির পথ  
পঙ্কিলতার অন্ধকারে অগ্নির লাল শপথ  
মহাকাল এসে রঞ্জিত করে, কার বিজয়ের রথ!

## ইমাম আ'লা হযরত কে নিবেদিত

শুদ্ধতা এসে কি ধরা দিল ফের-  
নব্য যুগের  
সৃতিকাগারের  
পথিকৃতের,  
পদধ্বনির ছন্দ রেশে?  
ওই মদিনার ধুলির সুবাসে  
আবু বকরের প্রেমের আবেশে  
কে আসে-  
আবু হানিফার প্রজ্ঞায় ভেসে ভেসে।

কালের গর্ভে সমুচ্চাকাশে উড়ালো সে ফের মদিনার ধ্বজা-  
সে তুমি! হ্যাঁ সে তুমি! হে ইমাম আহমাদ রেযা!

হে সাহিত্য প্রতিভু!  
হে নব অস্তিত্বের পিতা!  
তব চরণ যুগলে, ধূলিকণা তলে  
বিসর্জিত মোর সত্তার শুদ্ধতা।

Sunnipedia.blogspot.com  
PDF by (Masum Billah Sunny)



## কাব্যানুবাক পরিচিতি

তরুণ উদীয়মান মেধাবী কবি মাহ্দী আল গালিব উত্তরবঙ্গের রংপুরে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতা তাসাউফের একজন শাইখ এবং রাসূলে পাক ﷺ এর ভালবাসায় লীন ছিলেন।

গালিব ছেলেবেলা থেকেই রাসূলে মাকবুল ﷺ এর ভালবাসার সন্ধান পেয়েছেন পারিবারিক আবহ থেকে। চাচার কাছে শিখেছেন নবীপ্রেমে কী করে ভাসতে হয়, হাসতে হয়, কাঁদতে হয়।

ছেলেবেলায় বাবাকে হারানো গালিব পরিবারের সবচেয়ে ছোট সন্তান হওয়ায় সংসারের ঘূর্ণিপাকে পড়েন। সেখান থেকে তাঁর উন্মেষের একটা প্রারম্ভ বলা চলে।

পড়েছেন বাবার পাঠাগারের অজস্ত্র বই। বাংলাদেশের আনাচে কানাচে ঘুরে বেড়িয়েছেন বছরের পর বছর। জেলায় জেলায়, থানায় থানায়, দরবার-সূফি আস্তানায়।

পাঠক গালিব, পরিব্রাজক গালিব এবং নবীপ্রেমাহত গালিব জন্ম দিয়েছে কবিত্বের গালিবের।

তাঁর প্রকাশিত গ্রন্থের সংখ্যা এ নিয়ে চারটি হলেও সূফি লেখনীর জগতে গালিবের পদচারণা দীর্ঘ, এবং নন্দিত। ছেলেবেলা থেকে তিনি কবিতা লেখা শুরু করেন, তা চলছে আজো।

গালিব গদ্যেও সাবলীল শুধু নয়, বরং সুস্পষ্টভাবে লেখক হিসাবে ছাপ রাখা শুরু করেছেন। গালিবের নিজস্ব কাব্যভঙ্গি ইতোমধ্যে গড়ে উঠেছে, প্রবহমান রয়েছে, নতুন রূপ পরিগ্রহণ করছে। তাঁর কাব্যমেধা ইতোমধ্যে মানোত্তীর্ণতায় উপনীত হয়েছে।

এখন তিনি আ'লা হযরত ইমাম শাহ্ আহমাদ রেযা খান (র)'র কাব্যভাবনা ও দর্শনে ডুবে সেখান থেকে তুলে আনছেন ঝঙ্কতা।

তরুণ কবি মাহ্দী আল গালিবের ভিতরে সুপ্ত পরিণত বটের মত অটল ছায়াদায়ক এক দিশারী কবির অস্তিত্ব এরিমধ্যে জানান দেয়, যা কালক্রমে অটলভাবে প্রকটিত হওয়ার অপেক্ষায়।

E-mail : m.galib25@gmail.com

FB : facebook.com/mahdial.galib

Cell : +8801628528921

- প্রকাশক

কালামুল ইমামে ইমামুল কালাম - ১০৪

Sunnipedia.blogspot.com  
PDF by (Masum Billah Sunny)

ইমাম আলা হযরত। একটি নাম, একটি আদর্শ। জ্ঞানের চূহান্তর শাখায় সহস্রাধিক মলাটবদ্ধ গ্রন্থের রচয়িতা তিনি। ইতিহাস তাঁকে চিনে ন্যাশনালিজম জিনিয়াস অব দা ইস্ট নামে। মুসলিমবিশ্ব তাঁকে জানে, চতুর্দশ হিজরী শতাব্দির সংস্কারক রূপে।

পূর্ণ নাম, আহমাদ রেযা খাঁ। ১৮৬১ সালের ১৪ জুন, ভারতের উত্তর প্রদেশে বেরলীতে জন্মগ্রহণ করেন। ইসলাম'র চরম সংকটকালে আসেন তিনি। ক্ষুব্ধতার লিখুনি, বিশ্বকর প্রজ্ঞা, অতুল মদিনাপ্রেমাল্পি দিয়ে রক্ষা করেন মুসলিমদের স্বজাত্যবোধ। ইসলামের মূলধারা ও সুফিত্বকে বিকশিত করেন সর্বোচ্চ আঙ্গিকে।

ইলমে কুরআন (Quranic Science), ইলমে জবর (Algebra), ইলমে কিমিয়া (Chemistry), ইলমে আরদিয়াত (Geology), ইলমে মাহলিয়াত (Ecology), ইলমে ফালসাফা (Philosophy), ইলমে মানতিক (Logic), ইলমে ইক তেসাদ (Political economy), ইলমে নাবাতাত (Botany), ইলমে হান্দাসা (Geometry), ইলমে তব্বিয়াত (Physics), ইলমে নুজুম (Astrology), ইলমে মাবাদা তব্বিয়াত (Metaphysics), ইলমে সাতহ (Trigonometry), ইলমে রিয়াদি (Arithmetic), ইলমে হেসাব (Mathematic), ইলমে শোহরিয়াত (Civics), ইলমে জিগ্রাফিয়া (Geography), ইলমে শায়েরী (Poetry), ইলমে বান্কারী (Banking), ইলমে ওশনিয়াত (Sociology), ইলমে আখলাক (Ethics), ইলমে সুলুক (Communication), ইলমে কানুন (Law), ইলমে জায়েযা (Horoscopy), ইলমে হাওয়ালিয়াত (Zoology), ইলমে ফেলিয়াত (Psychology), ইলমে আরদে তব্বিয়াত (Geology), ইলমে নাফাসানিয়াত (Psychology), ইলমে সিরাত নেগারী (Bio-graphy), ইলমে মা'আনি (Rhetoric), ইলম বায়ান (Metaphor), ইলমে মাবাহিস (Dialectics), ইলমে বালাগাত (Figure Of Speech), ইলমে ফিকাহ (Law & Jurisprudence), ইলমে তাফসির (Explanation), ইলমে যায়যাত (Astronomy), ইলমে মোনাযারা (Polemic), ইলমে হাদিস (Tradition), ইলমে উসুলে ফিকাহ (Jurisprudence), ইলমে সিরাত নেগারি (Biography Of Prophet), ইলমে কেয়াফা (Physiognomy), ইলমে তাসাউফ (Mystagology), ইলমে সামারিয়াত (Statistics), ইলমে সাওতিয়াত (Phonetic), ইলমে মালিয়াত (Finances), ইলমে তাবাকি (Greek-arithmetic), ইলমে তোওকীত (Reckoning), ইলমে কেয়াত (Recitation), ইলমে কালাম (Scholastic), ইলমে জারহও তাদিল (Critical Exm), ইলমে আক্বায়েদ (Article Of Faith), ইলমে আয়াম (History), ইলমে খলকিয়াত (Cytology)...

এসব প্রসঙ্গে ছিল তাঁর অপার পারদর্শিতা। 'হাদায়েকে বখশিস' তাঁর রচিত কালজয়ী কাব্যগ্রন্থ। যা শতবছর ধরে ধ্বনিত প্রতিধ্বনিত হয়ে আসছে লক্ষ লক্ষ কণ্ঠে।

২৮ অক্টোবর ১৯২১ সালে তাঁর রবের সন্নিধ্যে প্রস্থান করেন। তাঁর কর্ম, তাঁর নবীপ্রেম তাঁকে আজও জীবিত রেখেছে। আর রাখবেও যতদিন রবে মানবসভ্যতা।